

Prezzo: 200 Reis

PAULO

320

IL PASQUINO COLONIALE

Anno XII

S. Paulo, 3 Gennaio 1920

Num. 638

La portata del Nuovo Prestito



BIBLIOTECA PÚBLICA DO ESTADO

72
21 de Outubro de 1920

Sottoscrivete presso la BANCA ITALIANA DI SCONTO

76

MANUFATORA DE CHAPEÓS = ITALO-BRASILEIRA

A MAIOR DO BRAZIL



Casa Zuffo

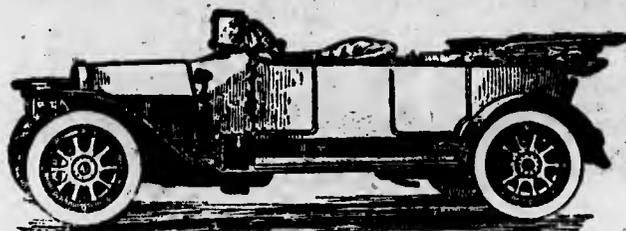
Importatrice

Casa specialista in ferrarecce, olii, gomme,
pneumatici e cuoiami

J. Antonio Zuffo

Importazione diretta di articoli per la fabbrica-
zione di veicoli

Ferro in verghe semplice e galvanizzato
Tinte, vernici, pennelli, olio di lino e acquaragia
Largo General Ozorio, 9-A-Tel. 1332 Cid. - S. PAULO



Officine: Largo General Ozorio, 5

Deposito: Alam. dos Andradas, 74, 74a, 74b, 74c

Orologi da parede



Per Stabilimenti, Officine, Scrittori, Salotti, ecc.



Grande varietà di modelli e disegni

PRESSO:

Carlo Masetti & C.

Ladeira Santa Ephigenia, 1 e 3

La maggior casa del genere. Fondata nel 1890

Vestir bene significa

vestirsi nella

SARTORIA

- DI -

Francesco Barone

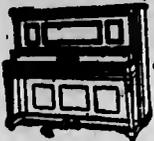


Largo do Palácio N. 5-A - Sobr. - Telef. 3148 Centr.

.. **Ultime Novità** ..
in Stolle estere e nazionali e
colori di moda

Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgani

con annessa officina per riparazione e
riforme di pianoforti
vecchi. Qualsiasi pia-
noforte, creduto in-
servibile, diventa
nuovo. Si facilitano
i pagamenti.



Accordi 10\$000
Telefono Cidade 2262

Ao Leão de Ouro - SARTORIA -

Ippolito

Importazio-
ne diretta.
Specialità
in abiti su
misura

Telef. 2126
Central -
S. PAULO



Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.

Fonderia Ardinghi

Tipi e materie tipografica - Lot. S. Efigenia, 21

FERROQUININA

CAPUANI



CONCESSIONARI ESCLUSIVI:
ZANOTTA, LORENZI & CIA
S. PAULO - RUAS DOS GUSMOES 70 -

Analizzato dal Laboratorio Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario

Fabbrica di Mattonelle

FINI E COMUNI

Officina di Scultura - Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balaustrate, decorazioni

VIOENTE MIOELI - Success. di E. Ajroldi
Filiale in Limeira

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo che nell'Interno
Rua Quidá N. 16 - Telefono, 2692 Cidade - S. PAULO

PER LE FESTE

- **Giocattoli e Oggetti per Regalo** -

Al massimo buon mercato - Novità attraenti - Grande scelta soltanto nel

Bazar Americano

Rua da Liberdade, 4-A - Telefono, Central 2667

.: **Deposito di Generi Alimentari** .:

ESTERI E NAZIONALI

VINCENZO GIORDANO & C.

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini
da pasto Italiani e Argentini - Salami
Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmelate - Gelatine
di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Efigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Daracca 790 -

**Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del
PIEMONTE**

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto
Barolo - Barbaresco - Nebbiolo - Moscato di Canelli
Freisa - Bianco Becco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI

Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

ANDAR 13 PRAT: C
EST. 16 N.º de ORD.

Calzolari!

CEROTINA - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

OTTO SCHUETZE
 Largo da Memoria, N. 9
 : TELEFONO. CENTRAL 3399 :



SAN PAOLO (Brasile)

Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolari nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

Per Capo d'Anno e Befana LA "CONFETTERIA FASOLI"

: N. 5 - RUA DIREITA - N. 5 :

ha messo in vendita i tradizionali **CESTI DI NATALE** contenendo ognuno tutto questo ben di Dio: 1 bottiglia apumante italiano — 1 bottiglia Vino Nebiolo spum. dolce — 1 bottiglia Freitas Extra — 1 bottiglia Barbera Extra — 1 Panettone di Milano — 1 PANFORTE USO SIENA — 1 Scatola Torrone — 1 Scatola di frutta cristallizzata — 1 Scatola di Confetti Fini — Bombona di Cioccolato — Caramelle uso Torino — Cioccolato alla noisette — Petita fours — Biscotti assortiti — Una lata Cream Crackers — Bisquit Champagne. — Grande varietà di bomboas, lorrone, frutta cristallizzata, cioccolatti ecc. — Servizio di latte, thé e cioccolato, dalle 1 alle 6 — Restaurant a la carte, annesso alla Confetteria — Cinematografo.

IL "PANFORTE", USO "SIENA", E LA SPECIALITÀ DELLA CASA

La Grandiosa Liquidazione della CASA ROCCO

è l'avvenimento commerciale del giorno

Vendita di oggetti per regalo, artistici ed utili in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO a PREZZI IRRISORI
 Siate economico — Aprofitate della vera ed unica opportunità del giorno.

Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181

Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)
 Telefono, 4353 Central

S. PAULO



Grande Fabrica di Bigliardi Casa Blois

Paleggi di legno privilegiate col n. 4351
 Telai di qualunque fattura a stonelli per le
 fabbriche di tessuti.
 Rua dos Coelhos, 49 - Telefono 1336 Cd. - S. PAULO

VINO ARGENTINO
 della Insu-
 rabile Marca **TORO** Mendoza (Argentino)
 Il più genuino, di pura uva, si vende
 a \$200 la bottiglia nelle conosciute
 cantine di Rua do Carmo, 44-A —
 Telefono, 4215 central -- S. Paulo.

Manteiga Trevo

la migliore



M. MC IRMA - Premiata atelier di Busti —
 Colletes — Ultime novità —
 Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente dei più recenti modelli —
 Confezione capriciosa ed elegante

N. 75 — Rua Barão de Itapetininga — N. 75
 Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO



Le persone distinte ed eleganti j
 preferiscono la Sartoria e

A. Jannino
 RUA LIBERO BADARO' 49

Chapelaria e Fabrica de Bonets di Gazzotti Aristodemo

Bonets de malha - Bonets para homens,
 meninas e meninas - Concertam-se guar-
 da chuvas colocam-se capas de seda ou
 de qualquer outra qualidade, retornam-
 se chapéus de cabeça.
 Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO
 Telefono, central, 3336

Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla
 Stazione della Luce
 S. PAULO

I buoni cuochi e le buone
 massaie preferiscono
 sempre il

Pastificio Caruso

per l'ottima qualità dei suoi
 prodotti, e per la convenien-
 za dei prezzi sulle altre case
 congeneri.

Rua Barão de Itapetininga, 31
 Telefono 3465 central



DISTILLARIA BELLARD
— *E. MANOGRASSO & C^{IA}* —

SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO
DI FIRENZE

Unico indicato per una cura depurativa del sangue

Esclusivo Concessionario e Depositario per tutto il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 - Caixa 907 - S. Paulo

Rua Gonçalves Dias, 30 - Caixa 2171 - Rio de Janeiro

Stefano Mezzena & Co

Negozianti di legnami per costruzioni,
segati e in tronchi

COMPRA-VENDITA DI

Macchine per industrie

Deposito: Rua Barão de Campinas N. 89

Telefono, 4165 Cidade

Casella Postale: 1530 — S. PAULO

CASA AURELI



23-A - RUA SÃO BENTO - 23-A

AURELI & IRMÃO

Sartoria e Camiceria

Stoffe inglesi e francesi - Abiti su misura i migliori in
Qualità - Gusto ed Eleganza

Abiti da 65\$ a 240\$

CONFEZIONE PERFETTA

ARTICOLI PER UOMINI

QUALITÀ EXTRA e PREZZI d'OCCASIONE

Camicie — Cravatte — Colli — Calze

Telefono, Central 2-0-7-2



Comunicare da casa
vostra a quella dei
vostri amici e parenti
col facile impiego
della penna

Stilografica

LE MIGLIORI PENNE STILOGRAFICHE

delle migliori marche e a prezzi
ridotti si trovano soltanto presso la

CASA AUTOPIANO

Murino Irmãos & Comp.

N. 44, RUA DIREITA N. 44

CASA ODEON

RUA S. BENTO Nº 62



GRAMMOPHONES, DISCOS
SEMPRE NOVIDADES

Unici concessionari per tutto il Brasile:
H. P. Finlay & Co. Ltd.
 RUA DO CARMO, 7-A - Caixa 1005 - Telef. Central, 2938 - S. PAULO
 Filiale in Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 13



SÃO AS MELHORES

A VENDA NAS PRINCIPAES CASAS DO CENTRO

Per le Feste

Chinato Ballor il fama mondiale

Marsala Ingham

— il più antico, il migliore —

Cognac Boulestin il più genuino

Vino Moscato insuperabile per gusto e qualità

Vini diversi

Formaggi-Creme d'Olanda

Burro freschissimo

Cemento (Flag) - Avena

Polverizzatori Vermorei

E cento altri articoli di prima necessità

Cocito Irmão

Rua Paula Souza 56

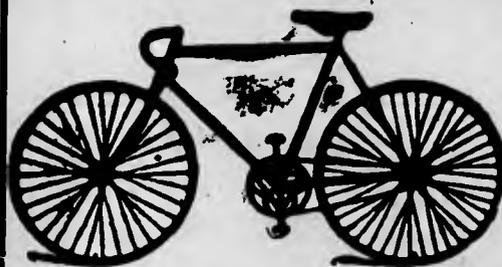
Telefono, cidade 517 - Caixa 275



CALZOLAI!

Prima di fare a qualsiasi forma

per SCARPE visitate la fabbrica **E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



MOTOCICLETTE, BICICLETTE

inglesi e americane per bambini
 Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

Casa Luiz Caloi
 Rua Bar. Itapetininga 11
 Telefono, cid. 4907
 Caixa 383 - S. PAULO

Fabrica de Placas Esmaltadas

e de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS

Carimbos de Metal e Borracha
 Medalhas e Distinctivos

Falchi, Maronceli & C.
 Rue Flor. de Abreu 6 - Telef. 3458 Ctr.

VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'ave nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con carne e frutta e per guarirne i difetti. - Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. - Liquori di ogni qualità. Bibite apumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e naove industrie lacrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reia al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rue Paralzo, 25 - S. Paolo Telefono, 2958 Central.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

TAPPEZZERIA JOSÉ GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori perfettissimi al massimo buon mercato.

CASA PASCHOAL

Travessa do Commercio, 11

Vendita di biglietti pel costo reale: Capitale Federale 800 reia la frazione; S. Paolo, 700 reia la frazione.

E' l'ulce che dà tali vantaggi!

Banco Popular de Cambio

JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro N. 2

Paesaggi Marittimi

Cambio - Rimesse

FALDINI
 con 500 metri

in tutte le case che hanno viaggiatori

Unico depositario:

Vianello Attilio

Caixa Postal, 551

- S. PAULO -





Alfaiataria Armenia

Grande liquidazione annuale

Specialità in abiti su misura

Variato assortimento di casemire nazionali e straniere

Camiceria e Cappelleria

Articoli fini per uomini

Prezzi da non temere concorrenza

Prima di fare le vostre comperie
visitare la nostra casa

R. S. Caetano, 18

Telefono, cidade 5480

Casa Salzarulo

FONDATA NEL 1896

Rua General Carneiro, 36 — Casella postale 251
S. PAULO

Forniture ed Utensili

per orologiai ed orefici

VETRI PER OROLOGI

Gioie — Orologi — Bigiollerie — Ollica

Oggetti in metallo, per regali — PLAQUET italiano — Articoli
per "mascates" al minor prezzo possibile

N. B. - Tutti i prezzi delle forniture sono stati sensibilmente ridotti. - Listino
di prezzi a richiesta.

GLI ALLEATI



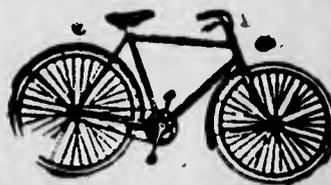
Sono in disaccordo sulle questioni politiche, ma sono pienamente d'accordo nel riconoscere
che le **Migliori Pipe** italiane **Fratelli del Guerra** - Rua Flor. de Abreu, (121-129-131)
di vera radice sono quelle importate dai

ALFAIATARIA -- ANTONIO MOSCA

Importazione diretta di stoffe inglesi - Sempre novità - Lavoro sollecito e perfetto
Rua 15 de Novembro, 52 (sobr.) - Telef. Cid. 3509 - S. Paulo

OFFICINA MECCANICA - Michele Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTRICO-GAL-
VANICO - Importazione di Biciclette,
Motociclette e accessori - Personale abili-
ssimo. Riparazioni garantite
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Una filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO

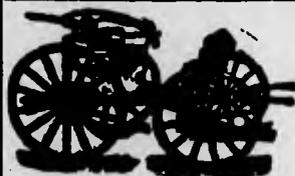


Estratto di Pomodoro Bertoli (CONCENTRATO)

Prodotto genuino puro all'analisi chimica

Deposito presso: **Pieri & Belli**

Rua 25 de Março, 93 - Telefono Central 343 - S. Paulo



Grande Fabbrica di CARROZZE e Auto-Carri

MATTEO SUPINO

RUA PIRATININGA, 118 - Telef., 553 Braz - S. PAULO

Avendo organizzato un minuzioso *Catalogo illustrato* di tutti
i tipi di veicoli di mia fabbricazione speciale, come Trolley, Bi-
rocchini, ecc., richiamo l'attenzione dei miei amici e clienti, affinché
richiedano detto CATALOGO che verrà loro spedito GRATIS.

JOIAS EM PRESTAÇÕES

SO' NA CASA

Luiz Rocco

Rua Dr. Falcão N. 2-A

Telefono, 37-9-3 Central

il migliore Olio

il più ricercato

Depositari:

Pier e Belli - Rua 25 de Março, 93
 Telefone, Central, 343 — S. PAULO

= MISTURA =
Ferruginosa Glycerinada

Preparato del farmacista **ERICH ALBERTO BAUSS**

Approvata dalla Direzione Generale della Salute Pubblica

Premiata con Diploma d'Onore e Medaglia d'Oro dalla Accademia Fisico-Chimica Italiana di Palermo — Medicamento composto con radici di piante medicinali

ARRHENAL, FERRO E GLYCERINA

RIMEDIO SOVRANO PER LA CURA dell'Anemia. Clorosi, Fiori bianchi, Sospensioni, Irregolarità delle mestruazioni, Coliche ulcerine, Dispepsia, Svogliatezza, Pallidezza, Indebolimento polmonare, Malaria, Purgazione e ronzio delle orecchie, Neurastenia, ecc. — TONICO RICOSTITUENTE e DEPURATIVO SENZA RIVALI, per uomini, signore e bambini.

Migliaia di cure!! — Migliaia di attestati!!
 in vendita in tutte le Farmacie e Drogherie

DEPOSITO GENERALE:
FARMACIA SANTA LUCIA

Rua S. João N. 260-B -- Telefono: 4678 Cidade

S. PAULO (Brasil)

**CASA DI MODA
 PER REGALI**

Artistici — di lusso — buon gusto

Abbondante ed eccellente assortimento

— IN —

- Pietre Preziose -

— ED —

in articoli di oro, platino, argento,
 avorio e marmo

FIDUCIA

è la parola che pronunziano tutti quando
 si tratta della

CASA

Bento Loeb

Rua 15 Novembro, 57

TUTTE LE FINEZZE ED ELEGANZE
NEI DELIZIOSI PERSISTENTI



PROFUMI
BERTELLI
CREME VELLUTINE
SAPONI · ESTRATTI
LOZIONI · BRILLANTINE
COSMETICI · DENTIFRICI, ecc.
SOCIETÀ
A. BERTELLI & C. MILANO

Dalla distruzione alla ricostruzione

Il Nuovo Consolidato tipo 87,50 5 % - 1920



SOTTOSCRIVETE

Dategli i mezzi ed il LAVORO assicurerà la prosperità della patria

Sottoscrivete presso la **BANCA ITALIANA DI SCONTO**

La Società Anonima Riviste Italiane di Roma ha lanciato:

TUTTO

La più grande rivista SETTIMANALE che vien diffusa all'americana in tutto il mondo

Vi collaborano i migliori scrittori e artisti. "TUTTO", interessa tutti, indistintamente, e si occupa di tutto: Industria, Agricoltura, Commercio, Politica, Finanza, Letteratura, Arte, Automobilismo, Aeronautica, Moda, Sport, Teatri, Attualità, etc.

**Tascabile - a grande tiraggio - 100 pagine
100 illustrazioni in nero e a colori**

Tutti gli abbonati che spediranno l'abbonamento del 1920 (1 gennaio - 31 dicembre 1920) — 12 mesi — riceveranno "gratis", anche i numeri del dicembre del 1919.

Abbonamento per l'Estero franchi 45

IMPORTANTE — Tutti gli abbonati del TUTTO che vorranno abbonarsi anche alla rivista "GRAN MONDO", avranno diritto ad uno sconto del 50 per cento sul prezzo di abbonamento di quest'ultima rivista. La magnifica rivista illustrata "GRAN MONDO", è la più sontuosa, la più diffusa rivista intellettuale e di eleganza, copiosamente illustrata a colori e ricercatissima dalle famiglie che da 24 anni la prediligono a qualunque altra. Essa è quindicinale, non mensile, eco dell'arte e della moda.

"GRAN MONDO", pel prossimo anno si è accapparrata la collaborazione dei migliori letterati ed artisti ed un servizio speciale dalle migliori Case di moda di Parigi. Il suo abbonamento annuo è Franchi 60 per l'Estero. Ma per gli abbonati del "TUTTO", e "GRANMONDO", Frs. 75.

UN'ALTRA COMBINAZIONE

Tutti gli abbonati del "TUTTO", hanno altresì diritto ad un ribasso del 50% sulla II LUSTRAZIONE MILITARE ITALIANA, una delle più importanti e riccamente illustrate riviste mensile che trattano cose militari e sport.

Tutto e Illustrazione Militare Italiana Franchi 60

Tutto - Gran Mondo e Illustrazione Militare Italiana - Franchi 90

Tutti gli abbonati, indistintamente, riceveranno un grazioso CALENDARIO

PRINCIPALI E MAGGIORI COLLABORATORI DI "TUTTO",

POLITICA

On. Paolo Bocelli; On. Maggiore Ferraris; On. Salvatore Barzilai; On. Andrea Torre; On. Luigi Luzzatti; On. Filippo Meda; On. Roberto De Vito; On. Alfredo Baccelli; On. Luigi Morandi; Cesare Sobrero; On. Giovanni Ciruolo; On. Finocchiaro Aprile; Giovanni Cuomo; On. Ferdinando Martini; On. Medici del Vascello; Luigi Einaudi; Vincenzo Morello (Ratignac); Achille Loria; Fontana Russo; On. Pompeo Molmenti; On. Antonio Fradeletto; On. Giuseppe di Lorenzo; Giovanni Biadene; Giovanni Gentile; On. Giuseppe Paratore; On. Enrico Ferri; Pietro Filisi etc. etc.

LETTERATURA

G. Verga; S. Di Giacomo; G. D'Annunzio; L. Pirandello; C. Pascarella; G. Da Verona; M. Serao; G. Deledda; L. Zucconi; F. de Roberto; Trilussa; E. Luigi

Morzell; A. Panzini; A. Albertazzi; M. Morelli; B. Barbarisi; I. M. Palmari; F. Paoloni; A. Lancellotti; M. Bontempelli; G. Zucca; N. Martoglio; U. Ojetti; A. Novelli; A. Testoni; L. D'Ambr; G. Guida; P. de Luca; D. Provenzal; A. Beltramelli; M. Pucini; S. Gotta; L. Chiarelli; L. Antonelli; E. M. Martini; C. Dodone; C. Giorg'eri Conti; Térésah; D. Niccodemi; P. Mazzeo; F. Paolier; F. Anfuso; G. Civinini; A. Cervesalo; A. Vivante; A. Tilgher, ecc. ecc.

ARTE

C. Innocenti; On. E. Eerrari; Golia; Calantara; G. Marrois; G. Costelli; F. Camarda; A. Scorzoni; R. Marchetti; A. Cataldi; E. Panzini; Guasta; B. Disertori; C. Bondelli; Ito; R. Ferracciù; A. Dazzi; Toddy; E. Del Neri; C. Rodella; A. Craifona; G. Guerrini; N. Zaffuto; D. Ricci; R. Ferro; A. De Karoli; Melchiorre Mellia, etc. etc.

Gli abbonamenti al CAMBIO DEL GIORNO si ricevono presso l'Amministrazione del Pasquino Coloniale
Caixa 927 — Rua 15 de Novembro, 52 — S. PAULO

Società Editoriale Italiana - Milano

ANONIMA CAPITALE L. 2.700.000

PUBBLICAZIONI:

Secolo XX, abbonamento annuo	Fr. 42.50
Secolo Illustrato " "	" 37.00
Sport Illustrato " "	" 30.00
Secolo quotidiano " "	" 46.00
Gazzetta dello Sport (quotidiana) ab. an.	Fr. 43.00
Secolo delle Signore, abbon. annuo	" 13.00
Ricamo Moderno " "	" 12.00
Margherita " "	" 20.00

Per i suoi abbonati il

Pasquino Coloniale

s'incarica di fare abbonamenti a queste pubblicazioni

AL CAMBIO DEL GIORNO

Inviare ordinazioni, con l'importo relativo all'Amministrazione del Pasquino — Caixa 927
rua 15 Novembro, 52, — 2. andar — S. Paulo

L'Agenzia Libreria

DEL

"Pasquino Coloniale,"

s'incarica di far venire dall'Italia

al cambio del giorno

più le spese di posta e di dogana.

qualsiasi libro

di qualsiasi casa editrice

ed accetta prenotazioni per le novità librarie che verrà annunciando con anticipo

Consultare gli elenchi di opere che dai prossimi numeri verranno pubblicati.

**NO IMPORIO
TOSCANO**
RUA GENERAL CARNEIRO
S. PAULO

**CHAPEOS DE
PALHA E FELTRO
NOVIDADE**



IL PASQUINO COLONIALE

•Col tempo e con la paglia maturano le nespole...•

Abbonamento annuo 10\$000
Un semestre 6\$000

OFFICE: Rua 15 Novembro, 52 - 2.º andar
Caixa, 927 - Telef.: Central, 2761

Anno XII

S. Paulo, 3 Gennaio 1920

Num. 638

Chi non porterá la propria pietra
all'edificio della prosperità Nazionale?



**NUOVO.
CONSOLIDATO
5% 1920
TIPO 87,50**

La BANCA ITALIANA DI SCONTO per il servizio del prestito ha aperto una Agenzia al Braz in Rua Benjamin de Oliveira, 146

Libreria Italiana □ A. Tisi & C.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4
Caixa Postal R - Telefone 2113 Central - S. PAULO

Per il piccolo mondo

Recenti **Libri per stremne** propri per re-
arrivi di **gali ai b mb.**

Grande varietà in edizioni di lusso
ed economiche

IL NUOVO CONSOLIDATO

L'apertura delle sottoscrizioni

S'inaugurano oggi, ovunque, le operazioni del Nuovo Prestito, il cui ricavato è destinato specialmente a risolvere la situazione economica interna del paese e ad assicurare, con la ripresa generale del lavoro, la pacificazione sociale.

La vita sta riprendendo a poco a poco il suo ritmo normale: i campi, rimasti finora semi-abbandonati per l'assenza degli uomini accorsi a difendere i confini della patria, vengono di nuovo squarciati dall'aratro, per accogliere le nuove sementi e gli opifici si svestono della loro «toilette» bellica per riprendere l'intensa produzione dei tempi di pace.

Il denaro darà l'impulso alla ripresa di tutte le attività: la nazione rinnovandosi nel lavoro, raggiungerà in breve quell'assetto economico e sociale che garantirà insieme alla pacificazione delle classi l'avvenire economico del paese.

La portata principale del Nuovo Consolidato è così chiara e così eloquente che non occorre spendere troppe parole per dimostrare il dovere che tutti hanno di sottoscrivere.

L'ora dei duri sacrifici è passata: il sacrificio che oggi la patria ci chiede è ben poca cosa in confronto di quello che ha chiesto ad altri.

Il valoroso pittore Nicolò Petrilli ha espresso vigorosamente questo concetto nel quadro che riproduciamo più avanti, col titolo: *Dalla terra, il monito.*

La vita riprende il suo ritmo nei campi, per preparare la nuova prosperità

Per la pace sociale

Una giornata memorabile



La colonia: - Vediamo di farci onore!

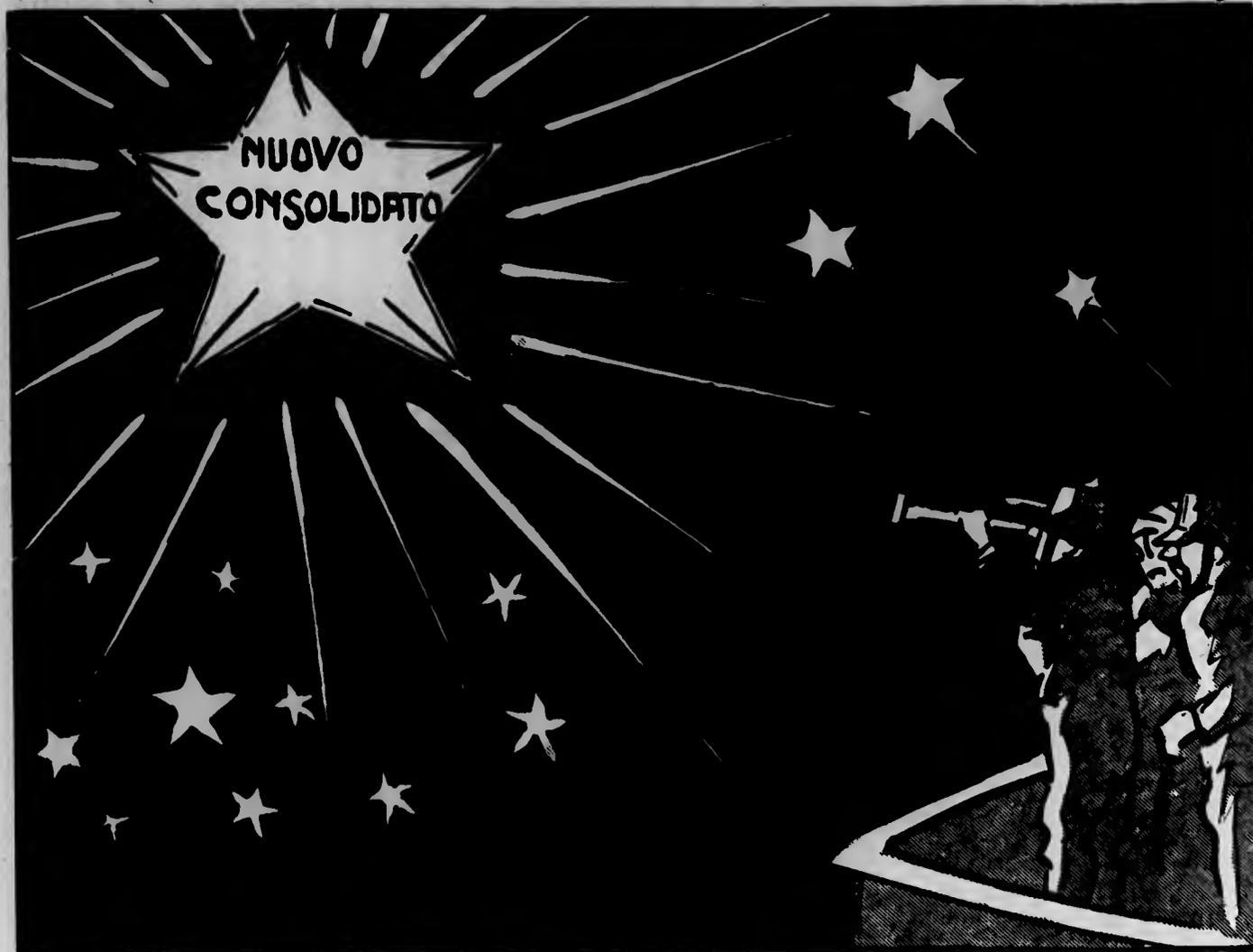
della patria e dalla terra squarciata, sorge veemente, impressionante e suggestivo l'ammonimento:

— C'è chi ha dato la vita! Potete ben dare il vostro danaro per la grandezza della patria!

Xarope das
CRIANCAS
L. QUEIROZ
TOSSES, BRONCHITES, COTARRROS DA INFANCIA
DROGARIA AMERICANA - R. LIBERO BADARO 144 - S. PAULO

Agua da
BELLEZA
L. QUEIROZ
SARDAS ESPINHAS, MANCHAS DA PELE
DROGARIA AMERICANA - R. LIBERO BADARO 144 - S. PAULO
DROGARIA AMERICANA - R. LIBERO BADARO 144 - S. PAULO

LA STELLA D'ITALIA



I... BUONI AMICI: — Tò! Aspettavamo da un momento all'altro che si spegnesse ed invece, grazie al concorso di tutti i suoi figli, l'Italia si mette a brillare più di prima!

Dal fratelli mi guardi Iddio...

Abbiamo voluto fare un referendum fra alcune delle più note personalità della Colonia intorno alla questione del giorno: la dimostrazione di affetto dataci recentemente dai nostri fratelli francesi per bocca del maggior fratello Clemenceau, che può fare il palo con quell'altra buona lana di Wilson.

Le risposte ci sono fioccate abbondantissime; ne riproduciamo qualcuna:

— Io l'ho sempre detto: non ho mai creduto alla sincerità dei francesi. Falaci, bugiardi e traditori. Ho vissuto vari anni in Francia e li conosco molto bene. Del resto basta conoscere un po' la storia per proclamare recisamente che sono stati loro che hanno sempre messo dei bastoni fra le ruote del nostro carro. Dai Vesperi Siciliani all'affare del Manoubè e del Cartago è tutta una serie di prepotenze, di provocazioni, di umiliazioni per noi. Io, per me, ho preso una risoluzione: non comprerò mai più nulla dai francesi, nemmeno il lucido per le scarpe. E poi, avevo deciso di far studiare la lingua francese a mio figlio; ma adesso cambio idea. Piuttosto gli faccio studiare le lingue degli Indii, degli zulu e magari quella di belzebù — ma la francese, no, no, no!

Pallino

Ho preso una grande risoluzione. Ho comperato un ritratto dell'Aifleri e l'ho messo, in

una grande cornice dorata, nel posto d'onore del mio studio. Ho comperato anche il *Misagallo*; che libro! che vers! che staffillate! L'Aifleri sarà il mio maestro.

E fra poco scriverò anch'io del vers fieri.

Cavaliere Bis

Dopo aver letto il discorso di Clemenceau ho fatto chiamare la mia *bonne*, una ragazza di Montpellier, e le ho detto: cara mia, fate le valigie; in casa mia i francesi non entreranno più.

Graudo dell'Avenida

La risoluzione la prendemmo ieri sera: quando passeremo in rna Ipiranga e ci sentiremo chiamare *mon cheri*, *mon petit bébé* — risponderemo con un solenne: *vai a ...* qu: ecc.

Alcuni soci del Palestra

Stavo per fare un grosso affare di guanti: mi capite e di altri articoli di Parigi; lessi le parole di Clemenceau ed ho fatto dire a quel signore chi trattava l'affare che i guanti li usi lui, che lo non ne voglio più sapere di merce francese.

Un commerciante di rua S. Bento

Avevo comperato, tempo fa, una fotografia di Clemenceau e l'avevo messa in un *passapertulle* con l'effigie del miel amico. Ma, Dio bonno, quando ho letto il discorso di questi giorni, mi son detto:

— Oh! che discorsi! sono eglino cotesti ui!

E sono andato a comperare un casco di banane *da terra*, di quelle che fan sonare la cavalcata delle Valkirie, l'ho legato con un bel nastrino nero nrubù e ci ho schiaffato le banane sotto il ritratto di Clemenceau.

E poi ho detto anche: Tohl mostro!

Barba Ciocchi

Stavo per infrancesarmi. Volevo mettere nel mio bar soltanto degli articoli francesi — liquori, cioccolatini, salami e salamini. Ma quando Clemenceau ci ha fatto le fica, ho deciso: niente francesume; e non voglio nemmeno che vengano da me delle cocottine di Parigi. Vengano magari le cocotte nazionali di Baurù e dintorni, magari le cocotte al cioccolato, ma non mi domandino l'Amer Picon né il Pernot.

Roba nazionale o roba italiana — se no la scopo fuori.

Bar Bassini

Caramelle "Sporstmans,"

Marca registrata N. 3725 e 3726

Oltreché deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori footballers di S. Paulo. — La CASA GRECHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano il 10 valorosi tema che, sotto il patrocinio dell'A. P., disputano il Campionato di Football in S. Paulo.

Grechi & Comp.

Caramelle, Bombons, Balas finas, Confetti, Pralinés e Biscotti.

Rua de Sacramento, 35-Braz

Telef: Braz-758 - S. Paulo

Clemenceau intervistato dal "Pasquino Coloniale"

Verso la fine del mese scorso, quando le cose d'Italia — in particolare a quelle di Europa in generale si andavano intorbidando, ci venne un'idea luminosa:

— Toh! E se mandassimo un nostro rappresentante in Europa — dicemmo fra noi medesimi — a darci conto della situazione reale degli avvenimenti che vanno precipitando? Costerà molto? Ma che cosa costano ancora i denari? Del resto che cosa sta a fare quel sacchetto di sterline che, per colmo di dispregio, abbiamo buttato sotto il letto?

Ma il difficile era trovare l'uomo adatto per la circostanza. Abbandonammo parecchi giornalisti, non esclusi Gerardo De Ragnetti e Pasqualino De' suoi Finocchietti; nessuno voleva saperne di lasciare il pane bianco del Brasile per affrontare l'appetito d'Europa. Da ultimo avvicinammo il celebre (molto noto in casa sua) giornalista Gafa Nfoto. Non più giovane; non bello, ma nemmeno brutto come Goeta. Non bellino come Poci, ma neppure l'opposto come Carini.

Va bene — pensammo — non ce lo sedurranno!

Accettò l'affare, specialmente quando gli dicemmo che non badavamo a spese.

Fece le valigie; gli consegnammo il sacchetto delle sterline, gli raccomandammo di intervistare tutti gli uomini in vista d'Europa, lo accompagnammo a bordo del primo piroscafo in partenza per l'Europa, lo baciammo sulla fronte e ci congedammo con queste parole storiche:

— Va; e cogli di gloria!

Tornammo a S. Paolo. E non pensavamo più né ai casi suoi, né alle sterline nostre, quando ieri ci recapitarono questo suo telegramma:

"PARIGI — Ho lasciato in questo momento Clemenceau. L'ho trovato dal callista, e, mentre aspettava il suo turno, l'ho... sbottonato. Quando seppi che veniva dal Brasile e che mi rivolgevo a lui per conoscere il pensiero della Francia, sui destini dell'Italia, mi diede un colpo nella pancia".

— Toh! farceur! A me la vuoi dare a bere? Ma sono anch'io del mestiere! Ho fatto anch'io il giornalista ed ho contato più balle che non le nonne al loro nipotini, quando, d'inverno, accanto al fuoco, mentre fuori la neve cade a piccole o grosse falde ecc. ecc.

— Veramente, maestro...

— Maestro? Ma maestro di che? Tutt'al più maestro-pasticciere! E che razza di pasticci, ho combinato nella mia vita! Ma intendiamoci: pasticci politici, non quelli che sporcano le mani.

— D'accordo. Ma lasciamo i preamboli.

Che cosa pensa dell'Italia e di Fiume e di D'Annunzio e di...

— Basta, per carità! Quante cose volete sapere in una sola giornata. Ma non sapete che ho un callo che mi fa male e che fra poco devo ricevere il console della Repubblica di S. Marino? Però vi voglio contentare. Siamo in fin d'anno ed è l'epoca delle streue. Eecovi la mia streua. Scrivete pure quello che lo vi dico al vostro giornale. Voi mi dite che è il primo giornale italiano del Brasile. Io non ci credo; come i vostri lettori non crederanno una parola di quello che vi dirò. Ma, per la barba di Barbaieu, vi giuro che vi dirò solo la verità. Eeco: quando Guglielmo volle fare il gradasso e dichiarò la guerra alla Francia, noi gridammo, senza la minima idea di fare i blagueurs: — Venga pure, lo accosteremo per le feste.

Ma alle prime batoste, cominciammo a tremare come la gelatina. Guardammo attorno e, fra i popoli che potevano darci una mano per salvarci, vedemmo l'italiano, forte e generoso. Cominciammo a fargli la corte: caro lui, caro là, caro su, caro giù. Tu sei sempre stato il paladino delle idee nobili, il salvatore dei naufraghi, il protettore dei deboli, il consolatore degli afflitti... il ecc. ecc.

Il buon popolo italiano titubava. E noi allora gli promettemmo mari e monti, le fresche valli ed anche i templi d'or. Ma furono solo promesse vaghe, senza impegno di sorta.

Il buon popolo italiano, ingenuo come un bambino, casò nella rete. E s'impegnò così a fondo che ci salvò dal disastro. E quando con la sua vittoria fece vincere anche noi, lo accarezzammo, lo abbracciammo, lo baciammo e gli dicemmo:

— Va là, che sei sempre un grau bravo ragazzo!

Si riualluzzi il bonaccione e, fattosi rosso, come il tacchino, per la gioia dei complimenti, non pensò ad altro.

Ma un bel giorno, quando si staccò dal gira e fai la ruota, venne a bussare alla nostra porta e ci disse, un po' impacciato, come tutti gli ingegni:

— Cara Francia, sai, lo veugo per quella tal cosa!

— Che cosa vuoi, bello come un cuore?

— Sai, mi avevi promesso, se ti aiutavo a schiacciare i tuoi nemici, che mi avresti dato mari e monti, le fresche valli ed anche i templi d'or. Orbene...

— Oh! caro da Dio, ma sì, ma tutto quello che vuoi. E poi, bon dieu de la France, non ne hai forse il diritto? Parla e avrai.

— Ecco. Io non voglio grau cosa. Non voglio i templi d'or, anche perchè credo che non ve ne siano al mondo. Né voglio i mari ed i monti e nemmeno voglio le fresche valli degli altri.

Vorrei solo che mi daste quello che un giorno fu mio: l'Istria, la Dalmazia...

— Ma come sei modesto! Ma come ti accontenti di poco! Ma sì, ma sì, angoliucolo del mio cuore.

Confetteria Gardano & Rosetti

Telef.: Cidade-4919

Rua Barão Napoléão, 18

Specialità in Caramelle TORINO e PASTIGLIE "GARDANO", digestive e dissetanti, cioccolatini e confetture fini.

Articoli in scatole di lusso propri per regali

— Allora...

— Ecco. Adesso ho da fare, torna più tardi. Il buon diavolo toruò, ritornò e ritornò ancora — e la Franela, toujours aimable, non fu mai scortese. Gli fece sempre mille moine, mille sorrisi, centomila: mais oui, mais oui, mon Dieu!

Un bel giorno il poveretto si stancò delle promesse, occupò Fiume, minacciò di occupare la Dalmazia, e fece la voce grossa e ci chiamò di fedifraghi perchè non l'appoggiavamo, perchè anzi lo osteggiavamo, perchè opponemmo un risolutio no alle sue richieste.

Ah! il buon popolo italiano! Come è cambiato! Ma, come, non bastavano i nostri sorrisi, le nostre blaudizie, le nostre promesse? Vno! proprio, sul serio, che lo ricompensiamo dei sacrifici fatti?

— Ma non le pare, signor Clemenceau, che ne abbia sacrosanto diritto?

— Ecco che anche voi perdetevi la testa. Ma la politica è la politica. E' come le donne civette. Promettono molto e mantengono poco. Anzi molte volte mantengono niente, perchè sono mantente.

— Caro mio, non capisco niente.

— Peggio per voi, anzi peggio per i vostri lettori. Ma glissons... Sapete chi sono io? Io sono il Tigre. Quando devo promettere, mi metto i guanti e nascondo le unghie. Quando ho ottenuto il mio scopo, mi tolgo i guanti e non restano che le unghie.

— Ma voi non sarete la Franela, per Dio!

— No, ma quasi. Del resto io vi debbo dire una sola cosa che voi e tutti gli italiani sognatori non hanno mai capito. La politica non è l'ideale. La politica non è il Vangelo. Quel non fare agli altri ecc. non lo mettono in pratica nemmeno i preti. E perchè ho ricordato i preti, vi dico che la politica si basa soltanto su quel refrain: PASSATA LA FESTA, GABBATO LO SANTO. Avete capito una buona volta, ingenuissimi italiani? Gabbato, gabbato lo santo.

In quel momento il domestico si avvicinò:

— Signor Clemenceau, il callista lo attende.

N. d. R. — Questo telegramma ci è costato la bruttezza di due contos, sedici milreia e ventitrè reis. E c'è della gente che dice che non facciammo dei sacrifici per accontentare i nostri lettori!

Ingrati, tanto forse quanto i francesi con gli italiani nell'ora che volge e l'appetito cresce!



La più grande fabbrica di ACIDO CITRICO del mondo

Fabbrica Chimica Arenella (Società Anonima) Palermo (Italia)

Acido Citrico Cristalli e polvere

Cremore di Tartaro

Acido Tartarico Cristalli e polvere

Agente per il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 — Caixa 907

Telef. cent. al. 2008 - Indirizzo Teleg. "Sicvolo"

Mentre il Lavoro riprende il suo ritmo... - Dalla terra, il monito



— C'è chi ha dato la vita! Potete ben dare il vostro danaro per la grandezza della patria!

Sottoscrivete al Nuovo Consolidato tipo 87,50, presso la Banca Italiana di Sconto

Rilievi sportivi

Il campionato bene o male, fortunatamente, è finito. Ce lo hanno detto il principe dei cronisti sportivi attraverso le colonne dell'autorevole giornale di Barbaglianni e i non meno autorevoli colleghi del Citrulla. Quest'ultimo ha considerevolmente aumentato il numero dei redattori sportivi, sviluppando naturalmente l'industria delle bestialità e danneggiando gravemente il glorioso nome di Ragognetti che in fatto di bestialità possedeva la privativa.

Pettinati è furibondo per l'improvviso provvedimento del Munifico il quale (il provvedimento, non il Munifico) è venuto ad ostacolarli la promettente carriera di cronista-viaggiatore alla Barzini. Ormai le corrispondenze sportive del Citrulla non hanno più l'imponenza drammatica dello stile del grande cronista, ma sono leggere, frizzanti, umoristiche e melodrammatiche. Hanno frasi come queste: il "Paulista ritorna vincitore, come un Radames qualunque: "Mingota sciottò e il giudice fischio e annullò". Roba in o, oibò! oibò!

Ragognetti ha giurato di mettere all'asta la caramella, il "campo incipriato, e gli «scogli del Grappa», e di metter fuoco alla fluente e francescana barba del principale caso mai Poel continui a far firmare il cronista della seconda divisione. Come? a lui era vietata la firma mentre ad un Levy qualunque malgrado i capelli è permessa? Ingiu-

stizie... postume. In mancanza di meglio egli seguita a firmare disperatamente gli intermezzi attraverso i quali scaturisce limpida e scorrevole, come direbbe la "Civiltà Latina", la sua verva d'ipercritico teatrale.

▼ ▼

Finito il campionato delle palle, incomincia quello delle elezioni.

Elezioni alla Palestra, elezioni all'Associazione, elezioni qua, elezioni là: lo sport è

Industria di Confetteria e Biscotteria

I bambini da uno ad ottant'anni
preferiscono i

Biscotti Bertini

per la loro fina elaborazione e per il
loro gusto squisito

Specialità in dolci, torte e caramelle finissime

ERNESTO BERTINI

70 - Rua dos Italianos - 70

Telefono, cidade 1611

diventato da un giorno all'altro un'immensa piattaforma elettorale.

Sull'orizzonte palestrino, si addensano fosche nubi e la tempesta minaccia di scoppiare come direbbe Ragognetti.

Si preparano i funerali solenni della Commissione Sportiva dalle cui ceneri dovrà risorgere un'attiva e meno lugubre direzione dello sport, che faccia meno chiacchiere e più fatti.

Abbiamo organizzato un servizio speciale di «reportage» per tenere informati i nostri lettori sugli avvenimenti palestrini.

Il partito bolscevista capeggiato da Fragoli è in lotta dichiarata col partito conservatore che si poggia sul binomio Menotti-Picchetti.

La lotta sarà strenua ed emozionante. Se ne vedranno delle belle e delle brutte. Specialmente di queste.

▼ ▼

All'ultima ora veniamo informati che il rappresentante palestrino in seno al Consiglio dell'Associazione Paulista sarà il nostro illustre collaboratore Gramophone.

La notizia è stata accolta con straordinario entusiasmo nel circolo Sportivi ove Gramophone è circondato da vive e cordiali simpatie.

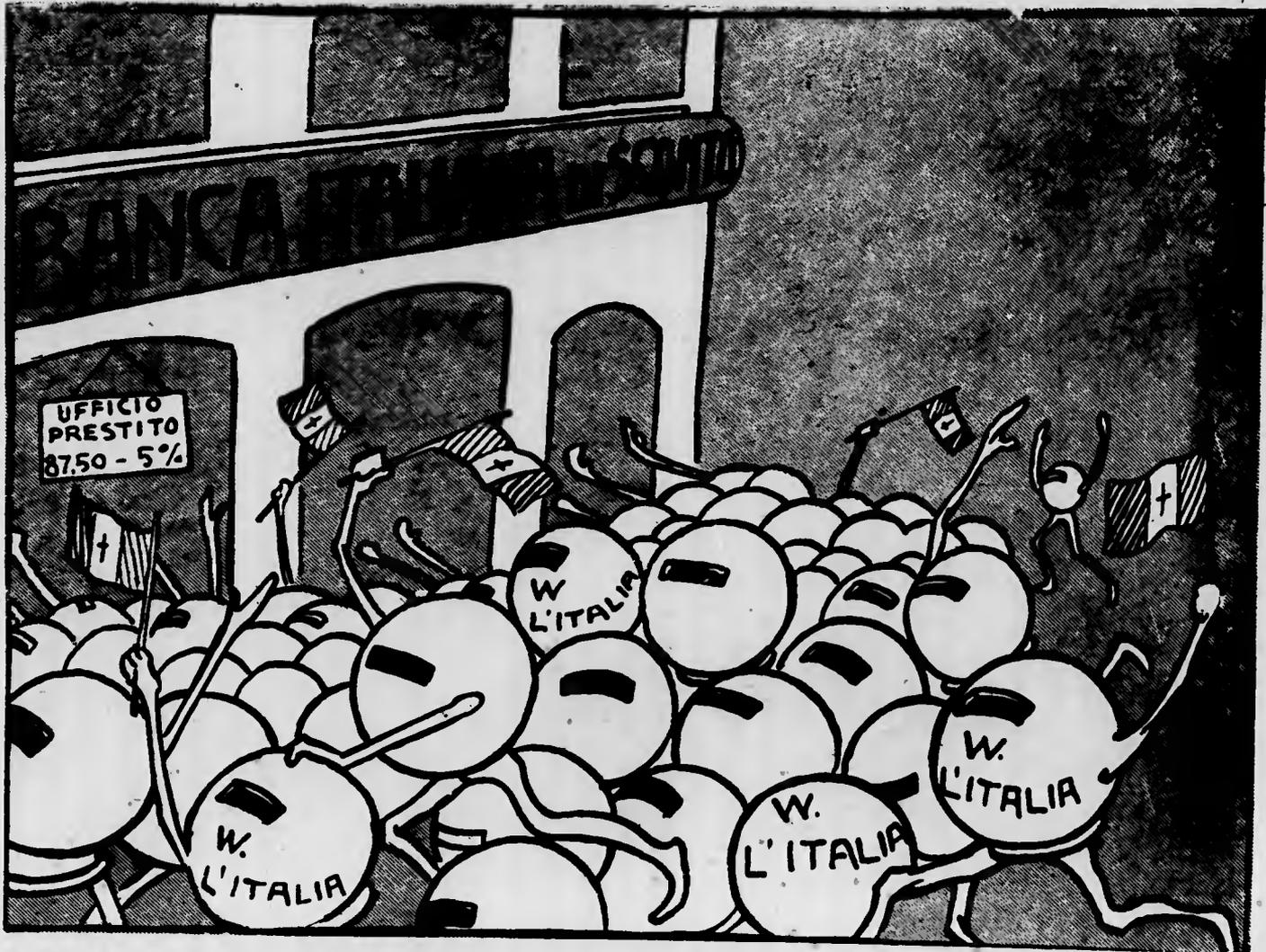
In segno di giubilo il Paulistano darà una matinée danzante coi relativi fuochi artificiali.

Unione A. R. Cambucy

Domeneica scorsa, oltre cinquemila persone si son date convegno nel magnifico campo dell'União per assistere alla grandiosa festa organizzata da questa Società.

Tra le numerose gare, deve essere segna-

L'apertura delle sottoscrizioni al Nuovo Consolidato



La mobilitazione generale delle economie della colonia, per la pace sociale.

luta quella ciclistica di 10 giri di pista (16 Km.), valorosamente vinta dal dilettante Gregorio Ardauy, che molto promette per le future gare.

Emozionante è stato il match di Foot-Ball realizzato fra il Ricerativo, (molto perseguito dalla guigne) e il Corinthians Paulista, riuscendo vincitore per due goals a zero.

Alla solerte Direzione della fiorenti Società, le nostre congratulazioni.

IL CALCIO DEL MULO

Urbis et orbos, ecco, s'è saputo
 Che Clemenzó le ha dette finalmente
 Certe parole in forma di saluto,
 Che sol sa dir l'ingallicata gente!
 Queste parole di colore oscuro.
 Ogni taliano deve immantinente
 Appiccicarle con i chiodi al muro
 E fissarsele bene nella mente.
 Ed aspettare quando un'altra volta
 Gli slonderanno, forse, quel locale.
 Il passo della Marna e di Calé...
 Chiamasse i Serbi, i Ciuchi alla raccolta.
 Noi gli daremo il frutto nazionale
 Colla tichella: Vera San Tomé!!!

VICENTE PECORELLA

l'Esposiz. nel Brasile di Fotoacquarelli e disegni

Grandi Maes'ri del Prof: Sguanci

Organizata dal Veneziano Alessandro Kobb

Riportiamo con piacere i seguenti brani di un articolo del sig. Victor Meirelles: (N. 4190 - "A Gazeta").

— Pensavamo ad un volgarissimo bluff degno di essere smascherato nella tribuna libera dei giornali. Visitando, però, la mostra, magnifica è stata la nostra impressione. Non si trattava di una mistificazione, il cui scopo sarebbe stato quello d'ingannare i brasiliani... Disposti a vedere foto-acquarelli, esaminammo i singoli lavori. Che bellezza! Ammirammo allora il modo (e dev'essere un segreto) impiegato dal Prof. Sguanci, per ottenere la conservazione del colorito originale, così vivo e accurato nei minimi particolari, che la riproduzione sembra una copia

originale di un grande maestro. Il colorito dello Sguanci è perfetto. Ogni quadro prova la pazienza avuta dall'autore, nel riprodurlo con tutte le nuances cromatiche, non essendo come si fa nelle fotografie a colori, una primitiva velatura all'anelina...

Ed è questo il gran valore di queste copie, valore non compreso dalla critica locale... Rendiamo giustizia a gli organizzatori di questa esposizione, e meritandolo, riabilitiamoli dalla immeritata taccia di mistificatori...

Victor Meirelles

E' ora da augurarsi che gli amatori d'arte della nostra Colonia visitino questa Esposizione e ne acquistino le pregevoli opere.



— Una buona iniezione e si rimetterà subito in forze.

Agli abbonati di Rio

E' partito per Rio, in visita al mille e settecento abbonati che abbiamo in quella città, il nostro signor Oberto Gaibusera.

Data la difficoltà dell'esazione per l'estensione enorme della città e dato il poco tempo che il nostro Gaibusera ha a sua disposizione per fare la piazza, preghiamo gli abbonati di Rio di voler essere cortesi di lasciare in casa l'importo del loro abbonamento che il nostro viaggiatore, col più amabile dei suoi sorrisi, si farà un dovere di ritirare mediante ricevuta.



Le stelle: — Figlio d'un cane! Come hai fatto ad arrivare fino a noi?

Il carovivere: — Domandate al governo. Solo posso dirvi che se continua in vita il Commissariato dell'Alimentazione sospasserò anche voi altre...

NON FATE ACQUISTI DI:

CAMICIE	CALZATURE
CRAVATTE	CAPPELLI
PROFUMERIE	OMBRELLI

E VESTITINI PER BAMBINI

PRIMA DI VISITARE LA

Grande Liquidazione Annuale

DEI POPOLARI STABILIMENTI

Casa Gagliano

13 e 14 - 16 -- Rua São Caetano -- 13 e 14 - 16

"Pasquino,, Mondano

Il caro-Pasquino,,

Dopo il caro-vivere, il caro-fitto, il carobere, il caro-cazare, il caro-vestire, ecc. ecc. era più che logico che venisse anche il caro-Pasquino.

Il "Pasquino,, è un genere di prima necessità per la colonia, come per tutti sono generi di prima necessità i fagioli, il riso, lo zucchini, le scarpe, i vestiti, ecc.

Se nessuno si è ribelato agli altri... cari, nessuno vorrà ribelarsi al caro-Pasquino.

Siamo così convinti dell'accoglienza benevola del pubblico all'aumento di prezzo della vendita avulsa, che anziché diminuire il numero delle copie destinate alla vendita, l'abbiamo aumentato.

L'aumento del prezzo delle copie ci permetterà d'introdurre man mano dei notevoli miglioramenti nel giornale, per quanto in questi ultimi mesi ne abbiamo già introdotti parecchi.

Aspettiamo per farlo che ci arrivino dai Nord-America quelle benedette linotypes che fin dal 22 dello scorso maggio, con contratto stipulato al 2.º tabelião della città abbiamo acquistato alla Margenthaler Linotype Comp. di New-York.

Se poi i prezzi della carta, invece di continuare ad aumentare, come stanno facendo, si decideranno a diminuire un poco, miglioreremo anche la qualità di quella che usiamo attualmente.

La befana al Circolo

Oramai è una festa tradizionale quella della befana al Circolo Italiano; una festa che tutti gli anni acquista maggior splendore e maggiore imponenza.

È la festa dedicata ai piccoli, ai figli dei soci, per i quali manine gentili di signore e di signorine preparano deliziose sorprese e monti di giocattoli e di dolci.

Poi, con la scusa dei piccoli, anche i grandi fanno la loro festa: quattro salti, che diventano quaranta, quattrocento, quattromila, fin che c'è fiato da ballare...

I piccoli però si raccomandano quest'anno, a mezzo del "Pasquino,, che i grandi lascino anche per loro qualche gelato e qualche dolce e non facciano come nella festa dell'anno scorso... Coadiuvata da un gruppo

numero di signore e signorine la signora Marina Crespi sovrintende alla preparazione della simpatica festa...

Biglietti d'auguri

La posta ci ha rimesso in questi giorni una quantità enorme di biglietti d'augurio e di cartoline.

Ringraziamo i cortesi amici e contraccambiamo i voti di felicità per il nuovo anno.

Calendari

Abbiamo ricevuto parecchi calendari-reclame, fra i quali notiamo per la perfezione del lavoro e la bellezza del disegno, quello che la Litografia Sarcinelli ha distribuito ai suoi clienti.

Le signore ed il prestito

Ci conata che parecchie signore delle classi agiate della colonia si sono già prenotate, presso le varie banche incaricate delle operazioni del nuovo Prestito, per somme ragguardevoli.

È una nota simpatica, nella gara di patriottismo che s'inizia ufficialmente lunedì prossimo e che noi registriamo con piacere, convinti che non tralascierà di avere la sua influenza nelle operazioni di sottoscrizione.

Il concorso delle signore ricche — che si preannunzia più importante che nei prestiti precedenti — trascinerà con l'esempio anche quelle di più modesta posizione sociale, che

e quasi essenzialmente italiane. Durante la guerra al Braz si sono avute solenni affermazioni d'italianità: le migliaia e migliaia di operai del Braz hanno alimentato anch'essi, con sacrificio, la resistenza civile e sono stati spesso d'esempio alla classe borghese.

La Banca Italiana di Sconto, scendendo in mezzo a loro, non ha voluto solo offrire una maggiore comodità ai piccoli sottoscrittori — molti dei quali non potrebbero durante l'orario delle Banche recarsi a sottoscrivere in città — ma ha voluto anche dimostrare, con un atto di deferenza, la fiducia assoluta che nutre nella buona accoglienza del Prestito dalla massa operaia del Braz.

È una fiducia che si può condividere pienamente. La sottoscrizione all'agenzia del Braz sarà importantissima per il numero dei sottoscrittori e dimostrerà come anche nel popolo sia stato accolto l'appello che la patria rivolge ai suoi figli in pro della pacificazione sociale.

Noi ci ripromettiamo di seguire con speciale interesse la sottoscrizione del Braz che col suo carattere eminentemente popolare, contrapposta alle grandi sottoscrizioni degli industriali e dei capitalisti, dirà come sia concorde in tutte le classi sociali il desiderio di vedere presto l'Italia procedere con passo sleno sulla via del progresso.

S. C. Umberto I

Per festeggiare l'entrata dell'Anno Nuovo ed in occasione della presa di possesso della nuova Direzione, mercoledì scorso la Società Umberto I. ha voluto dare un trattenimento familiare, che è riuscito molto animato e che ha lasciato in tutti un gradito ricordo.

"La Vittoria"

Mentre andiamo in macchina sta per uscire il primo numero del nuovo quotidiano *La Vittoria* sotto la direzione del collega Baia che è stato redattore del *Fafulia* per parecchi mesi ed è noto simpaticamente in colonia sotto il pseudonimo di Gustavo Marti.

Se il programma che è stato reso pubblico sarà svolto e mantenuto, alla *Vittoria* sorriderà senza dubbio un bell'avvenire. Il che noi cordialmente auguriamo al collega Baia che, oltre ad essere un buon giornalista, è anche un perfetto gentiluomo.

Fumate **Sudan**

Banca Italiana di Sconto

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano

Prestito della **PACE SOCIALE**
in forma di **RENDITA CONSOLIDATA**

5 %

(Esente da ogni imposta presente e futura)

Il nuovo prestito, non soggetto a conversione per un periodo di 15 anni, è emesso al prezzo di lire 87.50 per ogni cento lire nominali, più gli interessi del 5% dal 1.º gennaio 1920 al giorno del versamento.

L'inconvertibilità del titolo offre la garanzia che questo reddito verrà mantenuto per il periodo di anni pattuito, ed essendo l'emissione fatta sul tipo di «Rendita Consolidata», ne consegue che i titoli del nuovo prestito sono garantiti da tutta la ricchezza della nazione.

Per comodità dei Sigg. Sottoscrittori, la **BANCA ITALIANA DI SCONTO** dal 1º Gennaio 1920 ha aperto una **Agenzia al Braz in Rua Benjamin de Oliveira 146.**

TUTTE LE FACILITAZIONI

Prenotatevi presso la
Banca Italiana di Sconto

se possiedono minori beni di fortuna, non sentono certamente meno l'amore per la patria e non nutrono minor fiducia nei suoi destini.

La Banca Italiana di Sconto al Braz

Dal primo dall'anno la Banca Italiana di Sconto ha aperto, nel popolare rione del Braz e precisamente in Rua Benjamin de Oliveira 146 un'agenzia provvisoria per il servizio del Nuovo Consolidato.

Tra le forme pratiche di propaganda del Prestito che la *Banca Italiana di Sconto* ha iniziato con un slancio ed una intensità a cui non eravamo precedentemente abituati l'apertura di un'agenzia al Braz è stata delle più felici, anche per il significato che in sé racchiude.

Il Braz è il rione eminentemente popolare

Mille pagine! Mille illustrazioni!

conterrà, quest'anno, l'*Almanacco Italiano "Bemporad"*.

Piccola Enciclopedia della Vita Pratica, indispensabile in ogni famiglia italiana.

È il principesco dono che il *Pasquino* offrirà ai suoi abbonati per il 1920.

Abbonatevi al *Pasquino*!

LETTORI!

Abbonatevi al *Pasquino Coloniale* ed avrete assicurato il buon umore e il buon sangue a voi e ai vostri discendenti.

Procurate abbonamenti al *Pasquino* e noi vi compenseremo con splendidi doni di Riviste d'Italia, che riceverete gratuitamente per un anno intero. Coraggio, adunque!

ANNO NUOVO



L'ITALIA: — Meno male che quello se n'è andato e questo, fin dal principio, promette bene.

Il diario di un diplomatico

Per uno di quei tanti disguidi di posta che si comprendono, ma non si spiegano, ci è pervenuto questo stralcio di diario che porta la firma di un diplomatico. Siamo indiscreti nel pubblicare il diario, ma non lo siamo fino al punto di pubblicare il nome del diplomatico.

S. Paulo, Sabato

Sono arrivato felicemente. Qualche scossone violento in treno, ma non è niente perchè sulla Centrale è una gran ventura viaggiare senza incidenti. Mi accolgono e mi fe-

steggiano una dozzina di omenoni vestiti da festa — sono i rappresentanti della colonia. Strette di mano, sorrisi, le solite banalità; ha viaggiato bene? ha ottima cera ecc.

Gactanino è sempre espansivissimo: temperamento ultralantino. Mi dice che la colonia non c'è perchè lavora; ma che ci sono lui e i suoi amici che la rappresentano e basta.

Mi aggiunge che è da una settimana che non dorme, che ha preparato ogni cosa, che avrà un'ottima stampa e un più ottimo pubblico.

Sorrido perchè mi pare di essere una chanteuse alla vigilia di un debutto.

Mi accompagnano all'hotel. C'è uno della commissione che vorrebbe spazzolarmi l'abito; gli dico che non importa, che c'è il cameriere.

— Ma sa, mi dice, so fare anche quello! Gran brava gente!

Domenica sera

Ho ricevuto molte visite. Tutti vogliono parlarmi in portoghese; lo rispondo in italiano — ma loro duri.

— Não faz mal! Estamos na sua terra.....

Pazienza, se lo parlassero bene! Mi hanno fatto molte domande — alcune enriosisissime.

Ce n'è stato uno — un tombolotto saltellante di qua e di là — che m'ha domandato molte notizie di Roma; e se il Papa sta bene, se in Vaticano si mangia il pane nero, se il Papa è di buon umore, se vuole bene agli italiani all'estero...

— Mi vuol dire — gli ho chiesto -- perchè mi fa tutte queste domande?

— Ah! sa, per nulla. Noi vogliamo molto

Central Hotel

La più moderna costruzione di S. Paulo

8 — RUA LIBERO BADARÓ — 8

(presso il Largo S. Bento)

Punto di tutte le linee tranviarie — Grande salone — Ristorante, servizio di prim'ordine, alla carta ed a prezzo fisso. Si accettano pensionisti interni ed esterni a prezzi miti.

Proprietari: Gallucci & Migliore

SCUOLA DI TAGLIO
per Sarti e Sartine
S. Schiavo e Signora
Chiedere prospetti
RUA BAR. ITAPETINGA, 13 - S. PAULO

bene al Papa, anche se siamo iscritti nelle Società anticlericali. Gli vogliamo bene perché lui non fa, come il governo italiano, che spesso dimentica di onorare chi ha lavorato per l'Italia.

Lei certamente saprà che vi sono dei conti del Papa in colonia...

— Ebbene?

— Ebbene lei, che ha tante occasioni di avvicinare il Papa perché non gli dice una parolina nell'orecchio? Sa, una parolina sola. Per ricordargli, per esempio, che io gli ho mandato tanti giornali e riviste col mio ritratto... per dirgli, magari, che sono disposto a mandare qualche cosa all'Obolo di S. Pietro... non molto, ma qualche centinaio di *lostòe*....

— Oh Dio! Non vorrà mica rovinarsi...

— Rovinarmi no; ma qualche sacrificio io farei volentieri, tanto più se...

— Se...

— Lei mi dirà che sono vanitoso. Ma non lo creda, per amor del cielo! Mi hanno fatto soltanto cavaliere, o, creda, contro i miei meriti....

— Non ho difficoltà a crederlo. Ma, insomma, lei che cosa vorrebbe?

— Oh! io non voglio nulla. So bene che Dio ricompenserà i buoni in cielo. Ma se qui, su questa terra, il gran Vicario volesse degnarsi di dare un anticipo di gloria ai figli di Dio che hanno benemeritato...

Ma andiamo al grano, come diceva un fattore del mio paese. Senta, eccellenza, la nostra colonia è numerosa; ma i conti del Papa sono pochi.

Se....

Mi ci è voluta tutta la mia forza di volontà per trattenere una risata da tedesco, sbornione di birra...

Doménica notte

Ho fatto il mio discorso. E' piaciuto molto; sia ringraziato Dio. Ha parlato anche Gae-

Le Germi Tubercolari

fioriscono nei luoghi più insospettati e rapidamente attaccano un corpo indebolito da raffreddori o debilità generale, ma se i polmoni sono fortificati coll'EMULSIONE SCOTT il loro progresso può essere prevenuto e spesso vinto.

L'EMULSIONE SCOTT è usata nei campi per tubercolosi perché il suo nutrimento altamente concentrato dà forza e resistenza più rapidamente che il male distrugga. Assimila senza danneggiare la digestione e non contiene alcool.



Nulla assolutamente eguaglia l'EMULSIONE SCOTT per rafforzare i polmoni ed eliminare raffreddori e tosse.



MAMME!

La salute dei vostri bimbi è la pericolo, il suo avvenire compromesso, perché, parte, il vostro latte non è abbondante, perché quello della madre è vecchio e poco nutriente. Se desiderate, perciò, che i vostri lattanti diventino uomini forti, sani e vigorosi, refrattari a qualsiasi malattia, dovrete aver cura della loro salute, che è la base della futura robustezza. Il che è facilissimo ad ottenersi se voi farete uso costante del LACTIFERO, lo specifico ideale delle madri che allattano, miracoloso nel produrre latte sano e abbondante e nel rendere madre e figlio sani e robusti.

Mamme, provatelo!

INDICATISSIMO

anzi indispensabile, per la stagione calda che attraversiamo, è l'abito di tela. Il quale ha, però, un grave inconveniente: quello di macchiarsi e sporcarsi con grande facilità. Inconveniente, d'altra parte, facile a riparare, mandando a lavare e strarare il proprio abito nella accreditata "Tinturaria Commerciale", in via Rodrigo Silva, 12-C.

tano ed ha avuto anche lui successo, nonostante l'accentuazione troppo marcatamente meridionale della sua dizione.

Ma il pubblico non è stato quello che prevedevo e che mi avevano promesso. Colpa della "Dante"? Colpa degli organizzatori? Non indago, né deploro. Come a cavai donato non si guarda in bocca, così a pubblico regalato non si fanno appunti. Ho sentito

dire che la colonia non è unita, che Tizio non vuol stare sotto la battuta di Caio, che Sempronio è sempre il solito papavero che vuol rosseggiare sul grano, che la grande massa è stufa di far da piedestallo ecc. Ma io sono filosofo; so che vi sono dei malcontenti dappertutto; né, del resto, sono venuto qui per raddrizzare, come si dice, le gambe ai cani. Dopo il discorso mi hanno invitato al Tria.

Il nuovo prestito ed i milionari



LA COLONIA: — Le sottoscrizioni sono aperte! A voi dare fin dall'inizio il buon esempio!

La Tinturaria Commercial

compra e vende abiti a oggetti usati. Impresta denaro senza interessi, facilitando ai venditori il riscatto degli abiti venduti, mediante il rimborso della stessa somma pagata, con'altra spesa. Per maggiori chiarimenti rivolgersi ad AGOSTINO SOLIAENE, Rua Rodrigo Silva, 12-C - Telefona, Central-3262.

non; fraks, tube, décolletées, champagne, soliti discorsi da sotto, schermaglie eleganti...

Ma io vorrei conoscere l'opinione vera di questa colonia laboriosa, sentirne il battito, conoscerne i bisogni, le aspirazioni...

Lunedì

Ritorno adesso dal Circolo Italiano dove si è data una festa in mio onore. Una festa riuscita: dolci, "champagne", danze, un discorso piccolo, piccolo fatto da un cavaliere grosso e un grosso discorso fatto da Leopoldino. Ah! quel mio caro Leopoldino! Che disavventura nel parlare i luffia le parole, una dietro l'altra con la stessa rapidità che hanno le ragazze di Venezia quando fanno le coliane di coralli. M'hanno detto che avrebbe fatto più bella figura se avesse parlato il cittadino che protesta. Ma mi dissero che è tanto timido!

Un ometto piccolo piccolo, che ha lo scilinguaglio sceltissimo, mi ha fatto un mucchio di complimenti; poi a bruciapelo mi ha narrato il retroscena della festa.

Mi disse che generalmente le feste del Circolo riescono sempre molto bene; ma che questa sera per questo, per quest'altro, e per quest'altro ancora, era intervenuta poca gente e che questa, tutti i ballerini che non mancano mai, era stata rimorchiata quasi a forza. Non per fare un dispetto a me — ma sempre per quel tale motivo dei papaveri che vogliono richiamare ecc. ecc.

Che benedetta colonia!

Martedì

Ho ricevuto una letterina di un poeta. Mi scrive che è un ammiratore del mio ingegno, della mia enitura ecc. e finisce per comunicarmi che sta per dare alle stampe un libro di versi, con musica e disegni. Vorrebbe che gli fissassi un'ora per venire a leggermi i suoi parti. Oh! mio dio! Tu, che sei grande e misericordioso, dammi la forza e il coraggio per schivare questo martirio.

Il discorso di Clemenceau

"I Jugoslavi combatterono conquistandosi l'ammirazione del mondo."



... e specialmente dei soldati italiani che cadevano feriti...

Istantanee del ricevimento al Circolo Italiano



L'ambasciatore



L'ambasciatrice



Un oratore

Ma come farò ad evitarlo? Beh! ei penserò domani.

Ma il furbacchiotto mi ha già fatto pregustare un saggio della sua lirica, perché, prima di far la chiusa della sua letterina con tanto di ammiratore e di devoto, ha scritto un piccolo, graziosissimo squarcio. Lo voglio trascrivere per ricordo:

Era notte e non ei si vedea
E m'aveva scritto che m'attendea!
Presi il treno e scesi a Jundiahy
Invece di appiendere a Juquery.

"ALMANACCO. DELL'ALLEVATORE DI ANIMALI DOMESTICI.

Edito dall'Impresa Editrice "Chacaras e Quatras" è uscito il nuovo "Almanacco dell'allevatore di uccelli domestici", per il 1920, consta di 120 pagine con molte illustrazioni, formato tascabile.

Tra le, con vera competenza, dell'allevamento di galline, canarini, pappagalli ecc., incubatura e altre operazioni affini. Pubblica pure un calendario, con consigli mensili all'avcultore. "E' un'opera dedicata allo sviluppo dell'avicoltura in Brasile, che si può acquistare, senza troppe noie, rimettendo la tenue somma di 2\$300 in francobolli all'editore, Sig. Cento A. Barbicelli, Caixa 632, S. Paulo.

COMPETENTE MANCIA

Competente, per modo di dire. Ma grossa, grossissima mancia — qualche migliaio di contos — a chi è capace di indicarci almeno uno dei tre inservienti del *Piccolo* che sono andati a battere le mani, domenica scorsa, al teatro Municipale, dopo il discorso di Pepe.

Tre inservienti! Pazienza uno, ma tre! Che voglia rovinarsi, il *Piccolo*? — E che mi dici, dici — diceva il cav. Bacciocchi — gli è forse lontano il carnevale?

Risposte a Consulte

SCULTORE — Nemmeno noi sappiamo spiegarvi il mistero. In prima pagina era scritto, sotto ai cliché, trattarsi di una statua in bronzo, mentre, in cronaca, veniva descritto come un cartello a disegno.

Abbiamo voluto chiedere chiarimenti alla redazione di quel giornale, ed, il critico d'arte, ci ha risposto che molto probabilmente si tratta di un pastello bronzato o di un bronzo impastellato in meno di 24 ore. Chi ci capisce qualche cosa?

MEMBRO — E' verissimo che a far parte della commissione di ricevimento erano stati invitati i presidenti delle società e degli istituti coloniali, ma non si possono escludere quelli che hanno bisogno di farsi largo a gomitate. Lui però aveva diritto in qualità di presidente... dei bozzetti presentati e da presentarsi al concorso del "grito".

CONCORRENTE — Avete voglia di aspettare l'apertura dell'esposizione! Sappiamo, da buona fonte, che è stato deliberato che, l'inaugurazione, sarà fatta il giorno in cui tutti i concorrenti saranno costretti a fare ciò che ha fatto il Donnini, e cioè, ritornare fra più respirabili arie.

Perché il SIGARO Perola de Cuba

l'Avana Nazionale, è il più squisito?

Perché come nell'isola di Cuba, questo speciale sigaro è fabbricato con speciale tabacco Avana, coltivato nello stesso grado di latitudine e con la stessa cura, dando un aroma capace di deliziare il più esigente fumatore, è identico ai più famosi PUROS di Avana.

In vendita presso le migliori tabaccherie di S. Paulo e Rio. Diploma d'Onore dalla "Società d'Agricoltura, del Brasile,

S. PAULO - Telefono: Central 5414
RIO - Telefono: Central 4362

Si dice, si mormora, si sussurra...

— che la Relazione del Comitato Pro-Patria, venuta finalmente alla luce, prova che è stato, non senza stento, raggiunto l'accordo fra i vari relatori, alcuni dei quali volevano l'esaltazione delle persone, mentre altri volevano l'esaltazione delle cifre;

— che sia stata però notata una gravissima mancanza, fin dalla prima puntata pubblicata dal Fanfulla;

— che la mancanza consista nel nessun accenno fatto al Famoso Comitato Interventista, nonché al famoso suo presidente, al contrario di tutte le relazioni fatte finora, nelle quali si facevano risalire al Comitato Interventista non solo i meriti dell'organizzazione del Pro-Patria, ma anche la dichiarazione di guerra dell'Italia agli imperi centrali;

— che in vista di questa grave mancanza non è del tutto impossibile che il Cav. Schifini sfidi a duello tutti i firmatari della relazione, infilzando successivamente il Dr. Buscaglia, il fut. Cav. Blumental, nonché l'avvocato Oreste Bruno;

— che, al contrario di quello che ha detto il «Fanfulla» alla conferenza dell'ambasciatore del Brasile presso il Vaticano, abbia assistito un pubblico piuttosto scarso;

— che ciò sia stato un vero peccato ed anche un insuccesso parziale della iniziativa, ma che la colpa sia tutta degli organizzatori, che non hanno saputo fare con criterio la distribuzione degli inviti;

— che abbia fatto sbellicare dalle risa la fiera protesta di Barbagianni per i tre biglietti di poltrona non numerati, inviati dalla Dante;

— che però il presidente della Dante abbia già preso nota per mandare a Barbagianni, in un'altra occasione, la «frisa» del governo, mandando al Presidente dello stato i biglietti delle poltrone;

— che ancora di più abbia fatto sbellicare dalle risa l'affermazione Barbagiannasca d'aver dato i tre biglietti d'ingresso a «tre»... inservienti del «Piccolo» essendo noto che nel «Piccolo» c'è un inserviente solo, lo stesso Barbagianni, che, dopo finito il giornale, si scopa l'ufficio;

— che il Comm. Ettore abbia sequestrato l'ambasciatore Azeredo, durante la sua permanenza in S. Paolo e gli abbia

imposto sette od otto visite al suo bozzetto per il Monumento dell'Ipiranga, nella lontana speranza che ecc. ecc.

— che durante la visita fatta al grande basso-alto-grosso rilievo dei cavalli al naturale, esposto nel Palazzo delle Industrie, l'ambasciatore, essendosi avvicinato troppo ai cavalli, abbia avuto, per un momento, l'illusione che gli cadessero addosso e sia scappato precipitosamente;

— che l'ing. Domiziano abbia deciso di fare una formale protesta al... papa, contro l'ambasciatore Azeredo, perché, al contrario di tutti gli altri ambasciatori che sono venuti a S. Paolo, non è andato a visitare la famosa villa italiana da lui genialmente progettata e costruita;

— che il solito telegramma in francese, intercettato questa volta nel suo viaggio dall'Italia al Brasile, fosse così conce-

— che il «Pasquino» abbia notato con piacere che quest'anno, finalmente, anche la Casa Matarazzo si sia convertita allo champagne italiano, avendo mandato in dono a tutti i giornali, compreso il Pasquino, una cassa di «Gancia»;

— che l'avv. Cece-Re abbia deciso finalmente di varare la sua grande opera «Gli italiani illustri del Brasile» in occasione della campagna per il Nuovo Prestito;

— che il medesimo abbia ceduto l'opera ad una banca che ne regalerà una copia a tutti i sottoscrittori di almeno cinquecento mila lire;

— che il discorso di Clemenceau abbia prodotto una viva sensazione in seno alla nostra colonia;

— che il poeta Cavaliere bis si sia assunto l'incarico di dare una meritata lezione a Clemenceau, scaraventandogli contro un sonetto con la coda, contenente tre o quattro puo;

— che il Municipio Pocio in segno di protesta contro Clemenceau abbia deciso, d'ora in avanti, di abolire... i discorsi in francese;

— che dopo la... batosta avuta da alcuni correttori nella Borsa de Mercadorias, sia diminuito il consumo di champagne alla Brasserie e siano... scomparse le partite ai dadi di 50 milreis per volta;

— che sia stata accolta con ammirazione l'iniziativa del «Piccolo» per una intesa intellettuale italo-brasiliana, da concretarsi nelle pubblicazioni di... due volumi di autori brasiliani, tradotti in italiano, durante il 1920 e di altri due durante il 1921 e '22.

— che questa iniziativa influirà certamente... sugli accordi commerciali fra i due paesi, ed in ispecial modo sull'abolizione del dazio sul caffè in Italia e del vino in Brasile;

— che, però, uno dei due volumi annunciati dal «Piccolo» come d'imminente pubblicazione... per prima del 1920, sia già in corso di stampa in S. Paolo;

— che anche tutta l'iniziativa abbia l'aria di essere una pappagalata di un'altra identica per la quale è stato già perfino registrato il titolo della collezione alla Giunta Commerciale.

Po Azul
EIS
A PAZ
DAS FAMILIAS COM A
DESTRUIÇÃO
DAS BARATAS
EM TODAS AS DROGARIAS

Fabricante: INDUSTRIA ITALIANA BRASILEIRA DE MATIAS & CIA
RUA DO THEZOURO, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratorio: RUA DO CARMO, 57

pilo: *"Sporcaccions françaises ont décidé agir pour s'impadroner de tout. Italiens vont confier mission tres delicate Mr. Zuccoli qui virá toste S. Paulo. C'est un smacque pour nous mais il y a la salute.."*

— che tutti i giornali di Rio de Janeiro, avendo saputo che il Pasquino aveva aumentato il prezzo della vendita, abbiano deciso di fare altrettanto per non apparire d'importanza minore;

— che anche tutti i quotidiani di S. Paolo imiteranno quelli di Rio de Janeiro, a cominciare dal «Piccolo» che è quello che più merita l'aumento;

FERNET
BRIOSCHI

Farina Favilla

LA REGINA DELLE FARINE DI GRANO

Zucchero in polvere «Favilla»

INSUPERABILE!

Grande deposito di zucchero Mascavo, Redondo e Crystal ed altri articoli

Avvisiamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, anticipando denaro, senza richiedere commissioni per le merci in consegna.

Favilla Lombardi & C. Rua General Carneiro, 61 - Caixa postal, 312
Deposito: «Barrio Lombardi» - Briz - S. Paulo

Le previsioni per il nuovo anno

Abbiamo consultato una pitonetta specialista per le profezie di principio d'anno, la quale ci ha garantito che nel 1920 si produrranno matematicamente i seguenti avvenimenti:

— La questione di Fiume continuerà ad essere risolta un giorno sì ed un altro no per tutto il 1920.

— Clemenceau dichiarerà di essere pronto ad accettare la tesi italiana, a patto che l'Italia s'impegni di dar Fiume ai ciuco-slavi.

— Lloyd George rinnovando le espressioni più cordiali dell'amicizia inglese per l'Italia, assicurerà i ciuco-slavi che l'Italia non avrà mai Fiume.

— Wilson riacquisterà un po' di simpatia in Italia, non foss'altro perché ha dimostrato almeno d'avere il coraggio delle proprie opinioni... e dei propri interessi, al contrario dei francesi che hanno finto finora d'essere amici dell'Italia.

— Il direttore del *Fanfulla* sarà intimato dal direttore di una Banca di non parlare più male né della Francia, né di Clemenceau, e tanto meno ai

francesi in generale e delle francesi in particolare, se non vuol perdere gli annunci del *Prestito*.

— Per la mancanza di case in San Paolo saranno trasformati in dormitori pubblici il Palazzo delle Industrie, il Teatro Municipale, il Cinema Central ed i... prati della Mooca.

— *«La Vittoria»*, il nuovo quotidiano italiano del pomeriggio abatterà uno dopo l'altro il *«Piccolo»*, il *«Fanfulla»*, l'*«Estado de S. Paulo»*, il *«Jornal do Commercio»*, rispettando appena il *«Guerin Meschino»*.

— Il cav. Luigino dopo aver atteso invano per la prima metà del 1920 la promozione ad uff. si deciderà ad attendere, sempre invano, per la seconda metà.

— Sarà collocata in S. Paolo la prima pietra della Casa degli Italiani, dandosi venti anni di tempo per collocare la seconda.

— Il *«Pasquino Coloniale»* farà tali passi da gigante da superare in... tiratura tutti i giornali di S. Paolo messi insieme ed inaugurerà per il prossimo giugno una rotativa capace di stampare 600.000 copie all'ora.

— Vittorio Emanuele annunzierà una sua probabile visita a S. Paolo e la no-

lizia avrà tale ripercussione in colonia che parecchi coloniali... saranno ricoverati a Juquery.

— Il *«Fanfulla»* sarà venduto ad un sindacato italiano per duecento mila contos, non avendo voluto il Munifico Pocio venderlo per un testone di meno.

— La luce elettrica sarà finalmente inaugurata a Mandaqui, ritenendosi per conseguenza oramai certa la nomina a cavaliere di Menotti Falchi.

— Il Palestra volendo assicurarsi il campionato del 1920 perderà tutti i giochi del primo turno e per essere ben sicuro della vittoria finale, perderà anche quelli del secondo.

liano trionferà il partito del lavoro... notturno e saranno perciò abolite le porte.

— Sarà finalmente ritrovato il famoso uccello del Comitato Femminile e sarà subito imbalsamato per paura che torni a scappare.

— Forse che sì, forse che no, sarà inaugurato il concorso dei bozzetti per il Monumento dell'Ypiranga e forse che sì, forse che no, forse che tosto, forse che mai, il comm. Ettore si persuaderà che... non tutto il mondo è paese.

— La *Manteiga Pax* di Cocilo Irmão diviene di uso generale in S. Paolo e scompaiono perciò tutte le malattie dello stomaco e degli intestini.

— Al Circolo Italiano vengono indette le gare di bocce in sostituzione di quelle degli scacchi andate semideserte.

— La colonia italiana di Rio inaugura un busto a D'Annunzio e raccoglie i primi mille contos per il monumento da regalare al Brasile nel 1922. La colonia italiana di S. Paolo continua a fare delle chiacchiere.

— Clemenceau, d'accordo con Wilson, per risolvere il problema dell'Adriatico propone che siano date ai ciuco-slavi tutte le due sponde di quel mare.

— E' scoperto finalmente uno specifico contro la rogna ed è applicato con un certo successo al nobile Massimino Rossi.

— La Società Italiana di Navigazione Aerea per il Brasile inizia i suoi servizi regolari fra Sant'Anna e Villa Marianna.

— Il Munifico Pocio fissa trentadue volte il biglietto d'imbarco per l'Italia e lo disdice trentatré.

— Comincia a funzionare la Società Italiana di Assicurazione, provocando subito parecchie centinaia d'incendi, a titolo di reclame.

— Il governo italiano, vista l'impossibilità di trovare un console generale per S. Paolo decide di abolire il consolato.

— S. E. il Conte Bosdari invia al governo la sua relazione sul Brasile, accompagnata dalla domanda di trasloco.

— L'avv. Tripoli si dimette quaranta-sette volte dal posto di segretario dell'Ospedale Umberto I.

Lloyd Sul-Americano

Società di Assicurazioni Marittime e Terrestri

Capitale: Rs. 4:000.000\$000

— Sede: RIO DE JANEIRO —

AGENTI:
BELLI & C.

Rua Lib. Badaró, 100-111
Telef.: Cent. 381 - Caixa, 135
Telegrammi: «Bellico»

— S'inaugureranno con grande solennità, e col probabile intervento dell'on. Luciani, i nuovi padiglioni dell'Umberto I che... si è dato ad intendere di voler costruire coi duecento contos raccolti dall'on. Luciani con la... complicità della signora Marina Crespi.

— Saranno nominati altri quattordici consoli generali per S. Paolo, dei quali quindici almeno riusciranno a farsi traslocare prima d'imbarcarsi.

— La Società per l'Assistenza Civile comincerà a funzionare e riuscirà a distribuire durante l'anno oltre quindici mila reis di sussidii.

— Verranno a stabilire le loro succursali in S. Paolo non meno di quattrocentoquindici nuove banche.

— Farà ritorno dall'Italia, accolto trionfalmente, *J. Scuracchio* e *C.*, probabile candidato a sostituire il delegato commerciale italiano cav. Manferoce.

— Il *«Piccolo»* farà straordinari e spaventevoli progressi, riuscendo a fare fallire almeno la metà dei commercianti che gli danno l'annunzio ed a far morire od ammalare almeno i tre quarti dei suoi abbonati e lettori.

— Nelle nuove elezioni al Circolo Ita-

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo

— MARCA —

ESPERIA

Preferite dai buongustai - Presso tutti i principali negozi

Francisco Cuscianna - Rua Carandirá N. 25
Tel. 1251 cld. - S. Paulo

Ricordate che solo
l'Orificeria Locanto
può soddisfare i vostri gusti, sia per finezza di lavori, che per modestità di prezzi.
Rua Quintino Bocayuva, n. 41

Restaurant S. Paulo
— antico Manara —
di **Amedeo Bucciarelli**
Rua da Boa Vista, 50
VERA CUCINA ITALIANA

TRIANON RESTAURANT
Tea-Room-Café
MODERNITA' — LUSO
COMFORT
Avenida Paulista

Restaurant «Fasoll»
RUA DIREITA, 5
E' stata aperta una nuova sezione nello stesso salone della Confeiteria, pianterreno, dove viene servita la colazione, e nel pomeriggio tè, latte e cioccolate. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

Un morto al "Pasquino Coloniale,"

L'intervista col... cadavere

Stavamo ruminando nel nostro cervellaccio un articolo contro Clemenceau, il perverso nemico dell'Italia, quando uno dei nostri cinque inservienti (diciamo, il "Piccolo", ne ha tre e noi possiamo ben permetterci il lusso di averne cinque) entrò in redazione e ci disse a bruciapelo:

— C'è di là un signore che non deve avere il cervello a posto.

— Chi è? E che cosa vuole?

— Dice che lei lo conosce molto bene; ma ha aggiunto una cosa così sbalorditiva che non oso ripeterla.

— E che cosa ha detto?

— Ha detto... ha detto che le vuol presentare un cadavere.

— Un cadavere?

Esitammo. Francamente: non siamo dei pusillanimi. Non abbiamo, è vero, fermato un cavallo come Pepe — ma non conosciamo la paura. Però quello che ci diceva il 5.º nostro inserviente, ci preoccupava assai. Non capita né sempre, né a tutti che, così, all'improvviso mentre pensate ai vostri affari, vi vengano a dire che dovete far la conoscenza di un... cadavere.

Strano mestiere quello del giornalista!

A quante cose non ci si deve esporre. Ma vinto il primo momento di titubanza, ordinammo al nostro 5.º usciere, con la calma di un generale che dà l'ordine di ingaggiare una battaglia:

— Fate entrare.

Nel momento di attesa, pensammo alle cose più inverosimili e specialmente a quei romanzi stavaganti del Wells, dove le anime senza corpo vivono e mangiano come noi e amano e odiano e s'ammazzano...

La porta s'era spalancata: un amico nostro, appartenente all'Impresa Giorgi, s'affacciò.

— Buon giorno...

— Oh! qual buon vento la porta fra noi?

Ma...

— Ma... che cosa?

— Veramente... io non so tacerle la mia meraviglia...

— E di che cosa si meraviglia?

— Poco fa uno dei nostri inservienti mi ha annunciato una cosa così straordinaria che credo abbia voluto giocarmi uno scherzo. Già qui, al "Pasquino", scherziamo un po' tutti. Anche gli inservienti...

— E che cosa, di grazia, le ha annunciato di straordinario?

— Questo: che sarebbe venuto qui un signore che conosco per presentarmi... un cadavere.

— E non le ha detto che la pura verità; il cadavere glielo presento subito...

Si fece alla porta e chiamò:

— Sandoval, pode entrar!

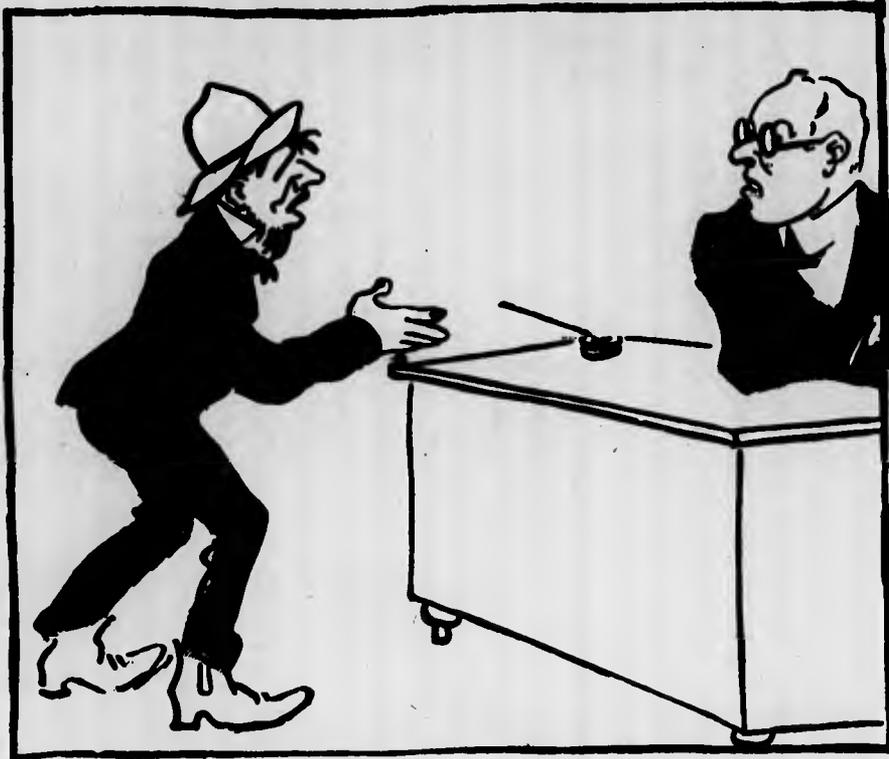
Pensammo di non trovarci più in ufficio, ma al cinema, attori e spettatori di una film fantastica.

Entrò un uomo di una quarantina d'anni, tipo capira, con le caratteristiche di un lavoratore manuale...

Un morto che resuscita

La vittima... dell'Impresa Giorgi visita l'"Estado de S. Paulo"

«Esteve hontem em nossa redação o snr. Sandoval e Vianha, a vítima do hedlondo crime de Vae-Vem, que goza de perfeita saúde.»



Il cadavere: — Desde que os senhores... malaram-me, tenham pelo menos a bondade de fazer-me resuscitar perante seus leitores...

— Eecole il cadavere...

— Ma, amico mio, ella è in vena di scherzare. Dio mio, basta venire al "Pasquino", perchè la gente anche più seria...

— Niente affatto. Io non scherzo punto. Le ripeto ancora una volta che ho il piacere di presentarle un cadavere. Sandoval Vianha, dà la mano al signore...

— Meu senhor, pode ficar socegado. Eu son mesmo aquelle cadaver que diz o senhor.

— Ebbene, amico, andiamo al grano. La prego, mi spieghi, se no, perdo la testa.

— Ecco. Lei si ricorda che tempo fa, una cosa molto recente, una certa stampa perfida e un'altra stampa mnehlona — l'una iniziò, l'altra riprodusse — fece una campagna atroce di diffamazione contro la impresa di costruzioni ferroviarie José Giorgi.

— Ricordo.

— Orbene, fra le tante malvagità appiopate alla nostra impresa — non una risultò provata — ci fu anche un... chlamamolo così, delitto di sangue. Si stampò niente po' po' di meno che un nostro capo-squadra volendo rifiutare il salario ad uno sterratore e derubarlo delle sue economie, lo uccise barbaramente. Fu descritta la scena a tute foehlsrime. Si crearono particolari raccapriccianti. Venne tirata in ballo anche l'uccera di Banrù. Venne descritta la località del delitto, il rinvenimento del moribondo, la delazione dell'assassino, la morte di Sandoval e... — naturalmente — perchè lo scopo era di denigrare la nostra impresa — si finì per fare una tirata violentissima contro la medesima.

Orbene, tutta fantasia. Nient'altro che invenzioni. Il morto è vivo ed è qui. Ed è questo lavoratore che le ho presentato. Sono già stato in polizia a fare tutte le pratiche per la identità di... questo morto. Il quale, quando... lo ammazzavano si trovava in una fazenda a circa 130 chilometri dalla stazione di Vae-Vem dove, secondo la denuncia, sarebbe avvenuto il delitto...

Adesso lo porto all'"Estado", e spero che si persuaderanno. Cosa ne dice?

Cosa dovevamo dire?

Ci rallegrammo col cadavere... resuscitato e con l'impresa che ha avuto il modo di smascherare in modo definitivo i suoi denigratori e ci riservammo di fare i nostri commenti con più calma, quando si sarà calmata l'emozione che ci ha preso a dover parlare con un... morto.

Le buone feste

Dalla Ditta Falchi Papini e C. abbiamo ricevuto varie arcole di squisiti cioccolattini Falchi, gianduias, fondants, torroni ecc ecc.

Inutile dire che, dopo averli gustati, ci siamo lasciati i baffi e le dita...

— La Ditta Brioschi ha voluto pure gentilmente offrirci parecchie bottiglie dei suoi rinomati ed ottimi liquori.

Grazie a tutti

CON QUESTO CALDO AFOSO

non è tanto difficile buscarci un dolore di testa, un'emicrania, o addirittura un'insolazione.

Tutti inconvenienti causati soprattutto dall'uso di cappelli pesanti per nulla adatti alla stagione. Dar preannunci contro siffatte sorprese, c'è un solo rimedio: usare i cappelli di paglia "extra-leves" marca BRUNETTO, che si trovano esclusivamente presso la casa HAT STORE, in Piazza A. Prado, 12, la quale possiede altresì il più ricco ed elegante assortimento di cravatte e calzature di primissima qualità.

"Fulgor Club"

Questo aristocratico club, che nella sua ancora breve esistenza, ha già conquistato uno dei primi posti in fatto di riunioni mondane, darà, martedì sera 6 corrente, nel Saloon Mappin, un trattamento, promosso dalle gentilissime socie, in onore dei Signori soci.

Sarà, certo, anche questa una serata mondana che sarà epoca, data la larghezza degli inviti diramati e la proverbiale signorilità della promotrice, che faranno gli onori di casa.

IL PROLETARIO CHE PROTESTA

Che rido Sigor Direttore.

Cossa vole che ci dicchi, cada dia che passa senza seatozo dele più belle che cene volio aricontrarre ana ladove che una mico mi ti dice, che io nun ciò cuolo belo stilo di scriverci proprio la punta di forcina como scrisse Dante e ci confesso che datto la biato polli glotto sonno un pocad'gno discifilo a conservarri el diama dela patria mala.

la magini che cuando rivali acui para reagiare una stanza mi ti dice il proprietario, ana ten quarto, ma cia ripoado io, un volia perun quarto ma perun mese, allora dice vegna a magnà, io che ciavevo una petfitto formicida cia rispondo grazie aretto e inveti lui mi li chiuda la porta nel muso. Ti vado da un'atro e mi ti domanda, o signor ten crianza in dova che io ciò vuta unna ducazzione fina, c'è risposi che ciavevo molla crianza e lui mi ti dice, vai in bora, e mi ti scappa como un malo.

Allora mi tenco in mente bora porchè pensavo

che fosse unia d'riso a al primo che ciaocontro tici faccio, acasi so, mi sazebe dirre dov' bora, e lui mari risponde voré é maluco. Como lera naturalle io, che ana passo sentire una mesca sul capelo innagial se poi mi vene sul naso, ariaposi che ua maluco lera-lui e acasi, una parola tira l'altra a tute due tirano in galera, acosi fui reatatto da un soldatto che mi seabrava di ciocolata e mi partò davanti al delirato cha mi dise subite, voré cuando segó, io mi feci an poco rosso e pensavo di lassere rivato nuna gabia di mali, a risposi che erano afari che la giastia un ciaveva da vedere, e allora mihi chiama il ciocolatiao e ci dice, eato a b'bedo e pogaa nel cale-buco.

Noiaia magiaa, sigor Direttore, quando vidi che il cale-buco lera nicato meao che la prigiona che se ana riva una mico a liberarme ua so como seria andata a fiaiirre. Mihi libero da cuatoinci deata a aritorno ala cerca duaa bi tazione a mihi porto dietro la mia Cuagaadola che le bastanza aperta e nela ruva Fregancca aritrovo unna caseta che ti facio il contrato, senza spiscavoli la cidea'i, cuando che il padroae ai volle ala mia metà e mihi dicce, la signora fica, io vedo la mia sposa di letto a diventare roea como un piparoae poi biaca come la seva cha cui non costuma e mihi cade comme poreo morto cada fra le bracie del suvo consorzio, la pietra a ua adilincuimento. Lo fasa fu lavata col bastona e ci aritroviamo davanti a unaltro delicato in mezzo ai ciocolatini, indove cha la prima cosa, dise, la signora puó ir la bora, e io disai, finalmente aperò dov' questa bora e ci dico di aspetarmi fori.

Nan ci posso descrivere l'esodo del mio la terogstorio che dopo schiarito la fare del segare mihi domaada; o signor dave mara che era naturalle che cia rispondeai perle rimme, che fosse morto lui e poi aacha dacci dente, e acosi mi li schiaseno

inau a'ro cale-buco dicendomi; fica li a cale-boca Fu allora che mangiai la follia sigor Direttore, e mihi aprì lo-i zoata a ti coaprai la gramateca nazionale che adeno la ualatro palio di maiche che cuola peripez le mano maestralto bastaate.

Pera liberarmi da cuel iacomodo alogio ci volse del belo a del bono e solo cuando mi dise il delicata: falla in pur'oghes e io cia risposi cha la facevo ini talliao allora aache lui mangiò la follia e l'equinoz'o fu schiarito e mi mandò in bora dove mi trovo continuamente bene.

Cuete laquida careze co vuta ala mia segata (adeso celo dico) mano un pocco scobusolato il stilo clasico dela lingua materaa a an'ora'mento tutti sarano pasati per la mesma trafila a porisso checi infiadame io a lei senza tanti semi toni e tanta punta di forcina cala cui cusle mi firmo con il più melio ariapeto, il suvo solito a consaveto

Vicio proletario.

Pego loca sione davgararci an buoa ano empio di tute le facilitazioai del monda.

FUMATE SUDAN GROSSO

IL BENE PIU' PREZIOSO

Tutti sanno che il bene più prezioso è la salute: senza di essa ogni ricchezza è vana, ogni altro felicità è distrutta.

Pochi, però, sanno distinguere i buoni rimedi dai cattivi o inutili, e corrono da un medico all'altro, con la speranza di ricquistare la salute perduta. A questi pochi noi consigliamo la lettura dell'annunzio, che la nota "Farmacia Santa Lucia" di rua S. João, 260-B, fa inserire settimanalmente nel nostro giornale, perché imparino a conoscere cosa sia la MISTURA FERUGINOSA GLYCERINADA, un tonico ricostituente e depurativo per uomini, signora e bambini, che ha già al suo attivo migliaia di cure.

ELIXIR

Anti-Asmatico "Santa Lucia"

Preparato dal farmacista

Erich Albert Gauss

Approvato dalla direzione generale della "Saude Publica" ESCLUSIVAMENTE per la cura dell'ASMA, BRONCHITE ASMATICA, BRONCHITE ACUTA e BRONCHITE CRONICA

Allivia in poche ore — Cura radicale in poche settimane

PREZZO: 5\$000 LA BOTTIGLIA

Tenifugo Gauss

approvato della direzione generale della "Saude Publica" RIMEDIO SOVRANO per l'espulsione della TENIA o VERME SOLITARIO in 2 ore, senza dieta alcuna e senz'altri purganti.

Prezzo: 10\$000 la bottiglia — Per posta, 11\$000

Pasta Lanol

Pomata ineguabile alla cura dell'ECZEMA, EMPETIGGINE, FERITE CRONICHE — Prezzo, 4\$500 il vasetto

In vendita presso tutte le drogherie e principali farmacie di S. Paulo e dell'interao

Deposito generale: Farmacia Santa Lucia - Rua S. João, 260-B - Tel. cid. 4678 - S. Paulo

Lettori!!

Il prezzo di vendita del "Pasquino" è raddoppiato.

Fatevi, quindi, abbonati e riceverete il giornale puntualmente ogni sabato mattina e lo splendido dono dell'

Almanacco Italiano Bemporad

E' convenientissimo

farsi da lettore abbonato, ora che il "Pasquino" costa 200 reis la copia, per aver diritto al regalo dell'

Almanacco Italiano Bemporad

piccola enciclopedia della vita pratica.



Il Re dei Fernet

Il Fernet dei Re

FERNET Brioschi

CHAPELARIA POPULAR
N.º 4 R. GENERAL CARNEIRO - S. PAUL
A. ZAMBONI & C.º

Per soli 10 milreis si ha diritto a ricevere il Pasquino Coloniale da oggi al 31 dicembre 1920 e lo splendido dono dell'Almanacco Italiano "Bemporad". - Mille pagine - Mille illustrazioni - Abbonatevi al Pasquino!



FALCHI
Bon-Bons
E
Chocolates

Bott. Floresta Bandecchi, avvocato
Rua do Carmo n. 11 — S. Paulo

Piccola Posta

LUIGINO — Sta a vedere adesso che mi tocca farli delle scuse! Ho saputo che hai ricevuto un telegramma da Roma, confermando la notizia dell'ul. Non ci credevo dapprima. Poi ho visto l'avv. Cece-Re con le falde ed ho sospettato subito che ci fosse stato un banchetto a casa tua.

Adesso cercherò di sapere chi è stato che ha avuto il coraggio di farti promuovere per farti un ben meritato soffietto.

Se le mie informazioni sono esatte pare che il vice console abbia detto che non ti consegna il... papel della nomina se non sottoscrivi almeno un milione al Nuovo Consolidato.

Qui si parrà la tua abilità.

PROTESTANTE — A suo tempo ricevemmo un cortese biglietto dal cav. Camurri nel quale era posta a noi veri termini e giustificata la riduzione — non la sospensione — degli stipendi ad una parte del personale dell'Istituto Medio durante le vacanze.

La vostra nuova protesta ci appare pertanto ingiustificata.

PUC — Mi hanno assicurato che vanno cercando un precedente colto, intelligente, che si presenti bene ecc. ecc. per l'Istituto di Propaganda per la «Cultura Italiana» che alcuni volontari vorrebbero costituire anche fra noi.

Crede che nessuno meglio di te possa rispondere ai suddetti requisiti. Allora si che verrebbe senz'altro la croce, specialmente poi se, con quella generosità e quell'amor patrio che ti distingue, tu sottoscrivessi al Nuovo Consolidato almeno cento lire.

LULU' — No, no, noi non date retta a quegli scettici. L'altro giorno, per combinazione, un nostro redattore parlando con S. E. il Conte Bodardi seppe che la partita di croci da tempo annaziata è il viaggio davvero.

Può essere che il governo, per economia, le abbia spedite come «carga», anziché come «encomenda».

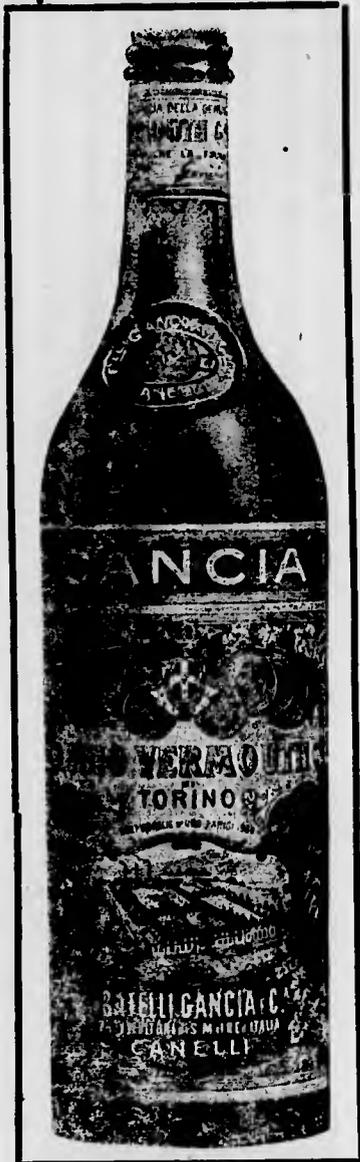
Da qui il ritardo.

Possiamo augurarvi che per tante onorificenze nuove vi saranno altrettante promozioni e che stavolta sarà compreso anche l'elemento intellettuale...

Purché Pedatella non prenda per sé l'illusione!

PIETRO MICCA — Un nostro redattore si è recato apposta a Rio per salutare il comm. Tomazzoli ed intervistarlo a proposito della notizia da noi data nello scorso numero. Ma c'è l'altro che intervista! S'è arrabbiato anzi per la notizia che abbiamo data e quasi quasi ci voleva picchiare. Poi voleva sapere per forza come l'avvicino saputo, assicurandoci che all'ignoranti di lui e del ministro degli esteri nessuno sapeva della sua probabile nomina a Console Generale di San Paolo. Diciamo «probabile» non senza motivi. Siamo convinti che il comm. Tomazzoli

VERMOUTH "GANCIA"
CHINATO "GANCIA"
PASSITO "GANCIA"
VINI FINI "GANCIA"



GANCIA

SINONIMO

di

SUPERIORITA'

INDISCUTIBILE

di

PRODOTTI

"GANCIA" Extra Dry
"GANCIA" Gran Spumante
"GANCIA" Asti Spumante

F.lli GANCIA & C.

CANELLI (Italia)

Agente: EMILIO AJROLDI - S. PAULO - Rua Quint. Bocayuva 4
Caixa 907

RIO - Rua Gonçalves Dias, 30 - Caixa 2171

FERNET BRIOSCHI

accetterebbe senz'altro, ma, vi sono del ma... con gran spavento di Luigino che se Tomazzoli venisse console a S. Paulo si potrebbe senz'altro considerare commendatore, anzi gran... cordone.

SALAME IN BARCA — Salame sarete voi, Cosa volete che sappiamo noi dei viaggi prossimi o lontani di Picchetti e di Mortari a Rio?

Certo che se l'ambasciatore vuol fare il... prezioso e par avendo in mano i decreti non si decide a mandarli a S. Paulo, con la scusa che attende che arrivino anche gli altri, bisognerà bene che i due egregi coloniali si decidano ad andarseli a prendere, magari emanati armati.

Intanto il signor Picchetti ha già sottoscritto un milione al Nuovo Consolidato e se il signor Mortari l'imiterà è certo che l'ambasciatore non indagherà più oltre.

ITALIANO — Ah quello sì! La bella battaglia laggiù dalle banche per il Prestito si riveste tutta in beneficio del Praticato stesso. Sappiamo che ci stanno preparando delle «strondate» forme di propaganda. Il maggior successo, però, crediamo sarà riservato alle conferenze che Giovanni Carial, per incarico di una banca internazionale, terrà in San Paolo e nell'interno.

Il signor Mortari aveva suggerito l'idea di far regalare dal Re una bella coppa, da costruirsi in sorte, a prestito fatto, fra i sottoscrittori del Prestito.

Chissà quanti, nella speranza di avere la coppa, sottoscriverebbero dei milioni!

PETTEOLA — Com'è che non vi ho visto al gran pranzo di Natale, nell'aristocratica casa?

Siete, però, ben maligna a dirmi che Ernesto andrà in Italia per «cavar» lui la croce visto che le nostre autorità, non apprezzando quello che egli ha fatto per la colonia e per la patria, non se ne sono incaricati.

PALESTRINO — La sottoscrizione per il campo va bene. La commissione che si è recata da Martinelli nei giorni in cui egli si trovava a S. Paulo ha riportato uno straordinario successo.

Non sappiamo bene se Merliani abbia sottoscritto cento o duecento contos de reis. Ma anche fossero soltanto cento!

BARBAGIANNI — Com'è che non te la pigli più con la Francia, non ottante quel po' po' di servizio che ci ha fatto per la questione di Fiume?

E' il dr. Rossi che non vuole che la questo momento tu faccia dei rilievi... imbarazzanti?

DOMINO ROSA — E perché... «ce così sia»? Vi siete già stancata o ne avete avuto abbastanza?

Belle amiche però che avete voi! Prima che mi arrivasse l'ultima cartolina già mi avevano telefonato il contenuto.

QUELFO — Hai visto che bel servizio l'ha reso Aurelio il «Pungolo»?

Ha venduto il giornale piuttosto che... pubblicare i tuoi comunicati. Non avevo ragione io di metterli la guardia?

DANDESCO — Gaetano, adesso che ha venduto la casa ha proprio deciso di andarsene in Italia ritirandosi dalla vita pubblica.

Domenica sera, dopo il successo della conferenza al Municipale, gettandosi nelle braccia del Maestro Muriao esclamò: — Sono contento di chiudere «con chiave d'oro» la mia carriera politica coloniale. Adesso ritorno in Italia perché mi accorgo che la patria ha bisogno di me.

PROVOLONE — Un'altra... scagura! Un telegramma dall'Italia annuncia la nomina a commendatore di Emilio Salvi. Sì, Emilio Salvi! Non ricordi? Un tuo collega, che diavolo! Anche lui... tre volte, come te. Intanto in Italia l'hanno fatto commendatore. Se vuoi far carriera va anche tu in Italia e portati dietro gli incartamenti del tuo triplice fallimento. Non può sbagliare...



Il preferito dagli Italiani di buon gusto,
perché il migliore di Rio de Janeiro.



Da parte del bottino

Novella di Grazia Deledda

Dopo mesi e mesi di siccità l'acqua del torrente era diminuita in modo che il molino di prete Maxia non funzionava più; e col cessare del suo palpito anche tutta la vita intorno per la conca della valle solitaria sembrava spenta. Dai boschi di castagni arrossati precocemente cadevano le foglie; una bufera feroce stagnava sul cielo sopra le creste boschive ove i profili di solito azzurri dei monti di Barbagia apparivano lividi come nel giorno d'inverno. Ma il cielo s'era finalmente coperto tutto di nuvole, quella sera, e don Peù, il fratello povero del proprietario del molino, steso sopra un castagno abbattuto, che col suo tronco e due rami uno di qua uno di là sembrava una croce, aspettava la pioggia, confuso il suo desiderio d'attesa, col desiderio d'attesa di tutta la valle.

Cadeva la notte; qualche ansito di vento saliva e scendeva su e giù per il bosco, poi tutto taceva aspettando. Vaghi bagliori, che non erano ancora lampi, davano all'orizzonte oscuro come un riflesso di specchio mosso in lontananza: e don Peù pensava al mare laggiù, dalla parte opposta alla valle, e gli pareva che il cielo lo riflettesse. Anche

il mare doveva essere in burrasca: tutto era in disordine e in burrasca, quell'anno, forse a causa della cometa e di terremoti lontani, come dicevano i vecchi giornali che egli aveva trovato nel forno del molino e rileggeva nella sua solitudine. Anche nella sua vita, quell'anno, tutto era stato siccità, carestia, burrasca: più che negli altri anni. Egli però aspettava che torresse il sereno, dormicchiando giorno e notte sul tronco di castagno davanti al molino.

Gli pareva di vedere le donne coi cappucci rossi salire dal villaggio sedute a cavalcioni fra i sacchi di grano sui cavallinacci così mansueti che parevano di legno; quaienna smontava il davanti, e mentre lui l'aintava gaiatamente a tirare giù i sacchi, gli dava notizie del paese.

— Ho veduto suo fratello prete Maxia: è sempre più magro, pare non sia neppure padrone di un molino!

— A che serve tanta farina quando si digiuna?

— Anche i dispiaceri fanno dimagrire, don Peù mio.

— Mio fratello non ha dispiaceri, — egli rispondeva ritrovando subito davanti alla donnicciuola la sua ferocezza di nobile.

Sì, egli aveva dato sempre dispiaceri al fratello, fino a ridursi ad sbitare al molino poiché non aveva altro rifugio, ma non permetteva a nessuno di giudicare i fatti di casa sua.

Poi il sogno cambiava; torruava la visione del mare — la burrasca, poi quella di un proscallo che tagliava l'acqua nera e densa come pece liquefatta. Un fragore terribile rombava intorno; la morte accompagnava i viaggiatori.

Si sollevò, tanto la visione gli faceva male: si mise a sedere sul tronco e si piegò su sé stesso, col cuore che gli batteva ancora. Eppure non c'era altro scampo, e anche suo fratello, nello scorso inverno, scacciandolo di casa, gli aveva detto:

— Vattene in America, va!

E gli aveva dato anche i denari per il viaggio: ma don Peù sognava il mare in burrasca, e pensava che un nobile non deve emigrare come un bracciante. Così i denari se n'erano andati prima che partisse lui, e non esisteva speranza che ritornassero.

Un rumore come di gocce sulle foglie secche lo richiamò; sollevò gli occhi e vide che anche ad occidente le nuvole travolgevano le stelle, la pioggia però non cominciava.

Il rumore si fece più rapido: era un passo d'uomo che saliva dal ciglione, e ben presto una figura alta, dura e compatta come un tronco, fu lì davanti.

— Diceu, sei già lì? E gli altri? — domandò: subito però si accorse di essersi sbagliato, e rimase un attimo incerto, guardando di qua e di là. Ma già altri passi facevano scricchiolare le foglie secche del sentiero, e presto altri due uomini apparvero. Erano tutti imbacuccati con inghi gabbani, col cappuccio sul volto, armati. Don Peù s'avvide subito ch'era un convegno di malfattori.

— C'è questo qui, — disse il primo venuto, ancora incerto. E due di essi s'allontanarono un poco e discussero.

Don Peù taceva, immobile. Non aveva paura.

Fumate Sudan

Figurini per Sarti - I più perfetti e eleganti nella SCUOLA DI TAGLIO del —
Prof. Francesco Berrelli
Abbonamento annuo . . . 50000
Rua S. João, 83 - Caixa 1112 - S. PAULO

Casa Vesuviana E. TUZZOLO

Rua Libero Badarò, 193 — Telefono, 3213 central — Caixa, 1057 — S. Paulo

Importazione diretta di generi alimentari Italiani, Spagnoli e Portoghesi — Specialità in conserva di pomodoro
RECENTEMENTE arrivata dall'Italia — Frutta secche

Deposito di Generi Nazionali - Vendita all'ingrosso - Casa in Italia
Articoli di prima qualità - Prezzi i migliori della piazza

Compra e vendita di Macchine usate

PER INDUSTRIE E AGRICOLTURA

Installazioni diverse — Motori elettrici

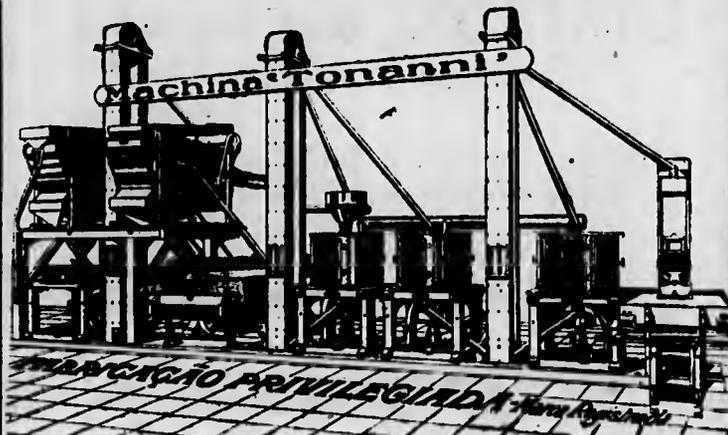
Impianti e trasmissioni elettriche

Ernesto Cocito & C.

Rua do Carmo, 11 - Telefono, Central 758

— SAN PAOLO —

Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — ai rappresentanti esclusivi — **Carlos Tonanni & C.**
Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1686 - S. Paulo
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

ra, non aveva nulla da perdere; ma sapeva quello che l'aspettava. L'avrebbero travolto con loro come le nuvole travolgevano le stelle su nella notte burrascosa; l'avrebbero costretto a seguirli, complice forzato nella loro impresa, per non essere poi loro testimone a carico. No, non aveva paura, sebbene deciso a resistere: solo il cuore tornava a battergli, come dopo il sogno, quasi fosse la sola parte del suo corpo che tremasse un poco: ma il pensiero era lucido, la volontà ferma.

Anzi, mentre gli uomini confabulavano, egli pensava al fratello, e gli pareva di vederlo, seduto tranquillo e austero nella sua bella camera con le tende di raso, col breviario nero aperto sulle due mani bianche: ed egli si presentava, d'un tratto, come una mala visione, e diceva: e se lo audassi con questi qui? Poi rideva, vedendo gli occhi spaventati del fratello.

Gli uomini si riavvicinarono, e il primo venuto gli toccò il braccio.

— Alzati e vieni con noi.

Egli non si alzò. Ma il tocco della mano del malfattore gli aveva dato un tremore a tutta la persona. In fondo aveva sperato che lo lasciassero in pace, e d'un tratto invece

l'abisso s'apriva sotto i suoi occhi.

La visione della camera tranquilla del fratello s'era sommersa, ma la figura del giovane prete rimaneva lì, davanti a

lui, ferma, e adesso lo guardava e gli rispondeva:

Avevi brillanti da vendere?

A Casa Chico

si compra e si paga in moneta sonante ed a prezzi più vantaggiosi di tutte le altre congeneri.

INDUSTRIA NAZIONALE DI GIOIELLI

Rua Quintino Bocayuva N. 56

Telefono, 1186 Central

— Tu non andrai, Pea: lasciati meglio uccidere.

— Alzati, dunque! — ripeté l'uomo, e gli altri due gli afferrarono le braccia, uno per parte, come per alzarlo ad alzarli.

Egli pareva diventato di bronzo. — Ma non vedete chi sono? — disse finalmente, ritrovando la sua fierezza. — Sono don Pen Maxia, il fratello del prete.

Le sue parole risonarono nel buio, andarono a sbattersi contro gli uomini come contro i tronchi dei castagni. Tutti siamo eguali, davanti alla necessità del male.

— Alzati, — ripeté per la terza volta l'uomo, conciliante e minaccioso nello stesso tempo. — Alzati.

E come don Pea non si muoveva, gli altri due cominciarono a tempestarlo di pugni sulla testa e sulle spalle. Egli diede un grido che rimbalzò nella valle fra i gemiti del vento, ma tosto ai suoi la bocca chiusa da una mano ardente. La voce del primo venuto ripeteva supplicando:

— Audiamo, don Pea; è necessario.

Allora si alzò, senotendosi tutto come un cane frustato: gli pareva di portare sul collo un carico che era la sua testa rotta, e ogni pezzo aveva il suo pensiero diverso, ma tutti

di odio, di annullazione e di rabbia. Eppure la figura del fratello lo seguiva ancora, nera, imbacuccata anch'essa come per prendere parte all'impresa.

— Pen, — gli diceva, — buttati a terra, lasciati meglio uccidere. Ne hai fatto di tutti i colori, in vita tua: hai giocato, hai bevuto, sei stato il disonore della famiglia; ma questo no, questo non lo devi fare.

Egli ascoltava, ma seguiva silenzioso i malfattori e gli sembrava d'essere portato via prigioniero, contro la sua volontà.

Avevano disceso la valle e adesso risalivano, sotto il bosco. Al loro passaggio i ceppugli si sentivano odorando, ed egli sentiva del tralel attaccarsi alle sue mani e morderlo come anch'essi in agguato pronti ad afferrare quello che potevano.

Poi il bosco cessò: e si fermarono. Egli riconobbe il inogo, un pascolo alto, chiuso da rocce, con l'oliva d'un ricco pastore. E l'ombra del fratello continuava a dirgli:

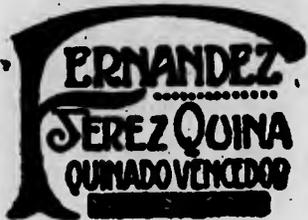
— Pea, getta un grido, almeno! Avverti il pastore dell'assalto. Forse Dio ti ha fatto venire per questo.

— Sì, sì, — rispose continuando a camminare in mezzo ai compagni che s'erano più che mai stretti fra loro e procedevano come un corpo solo, — Sì, appena vicini alla capanna.

Ma quando furono vicini alla capanna, tutto intorno il inogo parve destarsi con un urlo tosto seguito dal rombo d'un tuono. Era il mastino dell'ovile che abbalava e il tempo-

Famate Sudan Grosso

raleche pareva precipitarsi giù dalle rocce per aiutare l'opera dei malfattori. Don Pea fu di nuovo travolto, preso in mezzo fin dentro la capanna ove il pastore e un suo servo urlavano



Olio di Ricino

il migliore del mercato

Olio di Cocco

garantito puro di Coprah (Indie)

Salnitro per esplosivi

e conservazione di carne in conserva

Cevada, Luppolo e Turaccioli Metallici

qualità insuperabili

Non si teme concorrenza - Sempre in deposito

Barsotti & Giorgi

Av. Rangel Pestana, 162 - S. PAULO

Viaggiatori della Sorocabana se volete gustare un buon piatto di RAVIOLI o TORTELLINI alla Bolognese, innaffiato dai migliori vini italiani, scendete alla stazione di **Palmital** —: all' **HOTEL MANCIORNI** nel "LARGO DA EGREJA" - stabile nuovo, igiene e conforto e cucina di prim'ordine



L' "EMPLASTRO PHENIX" è il solitario rimedio per qualsiasi dolore

Esiste da più di 40 anni

In vendita presso tutte le farmacie e drogherie

auch'essi, dibattendosi contro gli assaltatori. Egli si ritrasse tentando subito di toruare fuori; ma al barlume delle brage sparse vedeva il gruppo degli uomini davanti all'apertura della capanna dibattersi in un aggrovigliamento mostruoso, e non osava muoversi. Finalmente tutto parve placarsi: cessò l'ausito dei pastori buttati a terra, legati e imbavagliati, e solo la voce ansante e quasi supplichevole di uno degli assaltatori, lo stesso che aveva pregato lui a seguirli, dire curvo sui vinti:

— Dammi i denari. So che li hai presi oggi. Dove li hai? Qui sotto l'ascella? Sta fermo: non ti faccio del male. Sta fermo, cristiano! Non farmi dannare l'anima.

Don Peu, veduta libera l'apertura della capanna, vi si era intanto accostato, ma non osava uscire, quasi avesse paura della pioggia che fuori scrosciava a dritto. Il bagliore dei lampi illuminava a tratti l'interno della capanna col tre assaltatori protesi a frugare gli aggrediti e questi, coi capelli sul volto gonfio lucido di sudore, che si torcevano ancora e sbattevano i piedi sulla cenere sparsa tentando ancora di difendersi.

La voce del ladro disse:

— Ecco, ho trovato; — è gli altri si sollevarono accomodandosi i cappucci sul viso.

— Ha trovato, — pensò don Peu. — Quanto è? Quanto può toccarmi?

Ma tosto, come spinto da una mano potente, balzò fuori e si mise a correre sotto la pioggia. E sentiva quella mano misteriosa spingerlo, aiutarlo. Scappava non più per paura dei malfattori che adesso, riuscito be-

ne il colpo, non l'avrebbero più molestato, ma per fuggire a sé stesso, alla tentazione di accettare la parte del bottino. Ancora pochi passi ed era nel bosco: ma al bagliore di un lampo vide un pastore che richiamato dagli urli del mastino accorreva in aiuto dei suoi vicini: s'incrociarono, parvero artarsi; poi don Peu cadde, come urtato violentemente alle spalle, fra il rombo e la luce violetta di una fucilata.



Lo ritrovarono lassù al molino, steso eretto sul tronco del castagno ove di solito passava il suo tempo. I malfattori lo avevano trasportato lassù con la speranza che fosse solo ferito: ma appena giunti era morto. Pareva dormisse, dissanguato, stanco, con le vesti bagnate di pioggia e di sangue, dopo una lunga fuga. Era l'alba e una rete d'argento e di perle avvolgeva i castagni ancora gravi di umidità; le foglie conee dei bassi ontani intorno al morto erano piene d'acqua come piccole mani che si fossero protese a raccogliere la pioggia per conservarne un poco dopo tanta sete: e anche dentro la mano di don Peu stavano i biglietti di banca e le monete, parte sua giusta del bottino, che sebbene morto i malfattori avevano creduto in loro coscienza di lasciargli.

GRAZIA DELEDDA.

**PROVATE
E BEVETE**

Il miglior chinato del mondo!



Puro o miscelato a qualunque altra bibita, ghiacciato o no, è delizioso, digestivo, stomatico, fortificante, subito dopo le prime dosi. E' il migliore APERITIVO del mondo!

Sostituisce vantaggiosamente qualsiasi vino fortificante.

Chiederlo dovunque si beve, e in tutti i buoni "armazens".

**Il ritrovo
degli italiani
in SANTOS**

E' IL GRANDE

Hotel Washington

- DI -

Giuseppe Lauriti

Tutto il "confort" moderno
Servizio di "Restaurant"
di prim'ordine

Praca da Republica 68 - Telef. 419
Dirimperto alla Dogana



SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi;

Tintoria Martello

Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Central
N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, 8550 Cidade

Vicente Lattuchella

ALFAIATE

Nova remessa de fazendas inglesas, ultimas novidades

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

Grande Fabrica

— DE —

**Vinho Quinado
Inerofer**

O mais preferido e afamado
Licores Finos, Fernet, Cognac,
Cremes, Vinhos Finos, etc.

Estabelecimento Enothenico

Primitivo em Trujillo (Perú) em 1874 em
S. Paulo (Brasil) em 1890

José Inerofer

Casa Italiana

Rua Rodrigo de Barros N. 63

Telephone, 1104-Cidade
S. PAULO - BRASIL



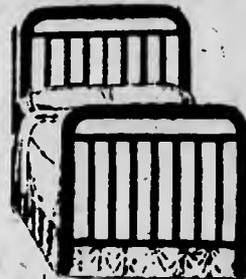
"A CAMA VICTOR"

-- Fabrica di letti di ferro e materassi -
Reti di fili di ferro, sedie, lavabi, culle e
altri articoli congeneri

Vittorio Coppola & Co.

IMPORTATORI

Rua Brigadeiro Tobias 73 - Caixa 1522 - S. Paulo
Telefono 5183 central



◊ Fabrica di Calzature per Uomo ◊

A. Colamarino

Vera ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con soles di "Neölin"
Eleganza - Perfezione - Economia

Avenida S. João N. 103

Telefono, Cidade 8654 — SAN PAULO



DUOLE? GELOL

Cura qualsiasi dolore
in cinque minuti

SPECIFICO DELLE NEURALGIE E DEL REUMATISMO

Unica crema analgesica per frizioni in tubi di stagno, per pestature, estorsioni, indolenzire, ed infine per tutti i generi di dolori

PREZZO DEL TUBO: 28500

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie

Per richieste all'ingrosso ed al dettaglio dirigersi:

J. RIBEIRO BRANCO - Casella, 939 - Telefoni, 63, 57 e 85

Farmacia e Drogheria Ypiranga - S. PAULO

Companhia Mechanica e Importadora de S. PAULO

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Mons. Andrade (Graz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinari i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore

CONSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabbrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. I., A. Z. - Western Union Lieber's - Bestly's e Ribeiro

"Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO
PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

"MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A

S. PAULO

A. Tracanelia

DESPACHOS NA ALFANDEGA DE SANTOS

Rua Senador Feljó, 85 - Caixa 59 S. PAULO

Galeria de Crystal, salas 16 e 18 Caixa, 103 - Telephone, central 3247

Irmãos Barana

Avvisano il commercio in generale che hanno sempre un grandissimo stock di scope di paglia di qualsiasi specie, come pure spazzole per qualunque fine. Vi è pure una grande quantità di garrafoli vuoti che vendono all'ingrosso ed al dettaglio. - Consegne a Domicilio - Casa ed ufficio: RUA SANTA EPICENIA, 64 - Telefono, 1393 cidade



Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, Pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Quinf. Bocayuva 64
Telef. 479 centr.
S. PAULO

Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio - Ha rappresentanti legali in Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Cosenza, Catanzaro e Palermo.

Assume liquidazioni commerciali a testamentarie tanto in Brasile come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.

Tratta qualsiasi questione di diritto civile o commerciale anticipando le spese.

Da consultazioni legali popolari a 10\$, tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 18 alle 20; nella sua residenza in rua Piratininga, 25.

Corr.: Casella Postale, 1236 - Telefono, Braz, 1332 - Indirizzo teleg.: RICCI

"Araldo"

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

Costamilan, Ruzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-0

Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.

AI TRE ABRUZZI FRANCESCO LANCI

Premiato Pastificio, Pastificio e Fabbrica di Biscotti - Fabbrica e Scrittorio: Rua Amazonas, 12 Telefono, 21-15 Cidade Succursale: Rua Duque de Caxias, 37 Telef. 305 - S. PAULO

Leiteria Perez

Latte Pastorizzato e analizzato dalla Inspectoria di Hygiene e dal Municipio

Dolci Freschi Biscotti e bombons lini
RUA ANHANGABAU, 103



Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla CASA YPIRANGUINHA, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.
Rua Quinf. Bocayuva, 37

Calzolari e Negozianti di Cuoi!

Oltre alle forme ferrate dal n. 18 al 44 d'ogni specie, sto ultimando anche un completo assortimento di forme lisce da uomo e signora, giapponesi e americane, ultimo stile, con punta media e finissima, che le venderò senza alterare i prezzi e chi ne vuole approfittare - Rua Florencio de Abreu 17- G. Ferro,

Fundição geral e officina mechanic

SERRALHERIA e CALDERARIA

Si lavora tanto per la Capitale come per l'interno

Antonio Bardella
S. PAULO

Telefono, Cidade 3315
RUA Dr. SERGIO MEIRA, 14
Barra Fenda

Casa Editora Musical Brasileira

CAMPASSI & CAMIN

Av. Brig. Luiz Antonio, 51 - Tel. 4162 - Centr. - S. Paulo

Ultime novità di Successo

Toada	Tangninho	M. Tupynambá
A Vida é Essa !		M. Tupynambá
Sarambê	Tangô	A. Paraguassú
Sonhos de Noiva Valsa		P. Nimac Serie "Valsa dos Sonhos"
Sonhos de Oiro . Valsa		P. Nimac
Triste Carnaval . Valsa		A. Jacomino (Canhoto)
Ai! Barbina!	Tango	A. Jacomino (Canhoto)

Prezzo 1\$500 - Proprietà riservate della "Cemb" - Edizioni elegantissime - Edite per piano e piccole orchestre

Instituto de Confecções

Rua 15 de
Novembro
n. 29
3.o andar



Telefono
4130
Central
Enviem-se
gratuitamente
prospectos.

Specialità del giorno

Il migliore e preferito dolce da gustarsi in qualsiasi ora —
Torrone Cremona, Amaretti Saronno, Bisquitte, e Savoardi
Fabbricanti (Cibic) Comp. Italo-Brasileira de Industria e Commercio
Casella Postale, 738 - SAN PAOLO

Casa di Mobili "Goldstein"

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro semplici e smaltati. Materasseria. - Tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina e altri articoli concernenti a questo ramo

Jacob Goldstein

Prezzi ragionevoli e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compra
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

TONICO DOS NERVOS, DO CEREBRO E DOS MUSCULOS GOTTAS PHYSIOLOGICAS

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kola-Arsenico)

ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Loudra

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panamà, Clite e Cipò con processo speciale — Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 8068 Central



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Alvarez Penteado, 36 — S. PAULO

— CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI —



Dolci speciali NENE

Marmello, Goiaba, Pecego e Banana, in piastrelle

LA DELIZIA DEI BAMBINI
Vendite all'ingrosso e al minuto

Rua Duque de Caxias, 21
Telefono, Cidade 1522

F. MATARAZZO & C.^{IA}

LIMITADA

Concessionaria dei prodotti delle

Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Cesella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.^{ta} Fé

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamilleo — Maglieria e Tintoria "Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belcuzinho
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Filatura di Riso.

Amideria e Fecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Saie.

Stabilimento Metallurgico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

F. Matarazzo & Cia. Limitada

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'aumentare in reis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

Dott. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità — Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti
Operazioni — Malattie delle signore — Parti

Consultorio:

RUA JOSE' BONIFACIO N. 34 (Sobrado)

Consulte: Dalle ore 2 alle 4 — Telefono, 1626 - Central
— Rua Dr. Silva Pinto, 18 — Bom Reiro —
dalle ore 4 1/2 alle 6 p.

Il Dott. Carlo Mauro

di ritorno dal servizio militare,
ha riaperto il suo consultorio.

RUA AURORA N. 145 :—: Dalle ore 2 alle 4

Dr. Salvatore Levato

MEDICINA IN GENERALE
Malattie veneree, sifilitiche e dei bambini

Consultorio:
Avenida Rangel Pestana, 170
Telefono, 161 - Braz

Clinica oculistica - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dott. Alberto Benedetti

dell'Ospedale della Ben. Portoghes:
RUA DR. FALCÃO, 12, dall'1 alle 4 pom. - Telef. 2544 - Caixa postal 1010

Prof. Dott. Annibale Fencaltea

dell'Ospedale Umberto I

Dott. Paolo Raia

Medicina, Chirurgia Generale,
Via urinarie e malattie delle Signore, con
luogo pratica di Ospedali

Consultorio e Residenza: Ladeira
Dr. Faleão, 15 — Consulte, dall'1
alle 8 p. - Telef.: Central, 4496.

Better Pasquale Sinigalli

CHIRURGO-DENTISTA
Malattie della bocca—Lavori sistema nord-americano.

Specialità la bridge-works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.
Avenida S. João, 23 — Telef.: Central 2288
Consulte: dalle ore 8 alle 17

Malattie del Cuore e dei Polmoni

—RAGGI X
Dott. Giovanni Priore
Cura della tubercolosi polmonare a mezzo del pneumotorace artificiale — Cura dei cancri della pelle lupus, ligas, psoriasi a mezzo dei raggi X. — Consulta dall'1 alle 5 p.
Praça da Republica, 40 Telef. 166 Cid

Dr. Giuseppe Barbato

Chirurgo-Dentista
Specialista per le malattie della bocca e dei denti
Esegua qualunque lavoro di profesi dentari conforme le recentissime lavazioni.
Cons.: Rua Major Dlogo, 12
Telefono, Central 5909

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo-Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghesa
Specialista della cura della Piorrea Alveolar (denti che si muovono)
Rua Libero Badaró, 120 (sobrado)
Telefono, 5140 - Central

Dott. Mario de Sanctis

Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.
Medicina interna
SYPHILIS — TUBERCULOSE
Rua da Liberdade, 18-B (sobr.), dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Centr. 4045

Il Dott. B. Rubbo

Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia,
ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.
AVENIDA RANGEL PESTANA, 124 - Telefono, 1675 - Braz
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3

DOTT. ANGELO VESPOLI

Ex-assistente alla Maternità di Rio de Janeiro e di Chirurgia alla Santa Casa. Parti-Operazioni-Malattie delle Signore o delle vie urinarie. Cura radicale delle infiammazioni dell'utero e delle malattie venereo-sifilitiche. — CONSULT.: Rua Libero Badaró, 119 - Lo plano Sala, 1 — Consulto dall'1 alle 3 pom. — Residenza: Avenida Brigadelro Luz Antonio, 94 — Telefono, 5766 Central.

DOTT. ARTURO ZAPPONI

Medico-Chirurgo e Ostetrico della R. Università di Pisa, abilitato per titoli dal Governo Federale. Ex-intero dell'Ospedale Maggiore di Milano.
Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche
Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio
Consultorio: Av. S. João, 127 - Dalle ore 2 1/2 alle 5 p. - Telef. 3471 cid.
Residenza: Av. Rangel Pestana, 88 - Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 14 - Tel. 155 Braz

Prof. Dott. A. Guarneri

Docente di Medicina Operativa
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 10 — dalle 9-11-24
Caixa Postal, 1377 — Telefono 5179 Cidade

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE Dott. V. Graziano

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.
Residenza: Rua da Liberdade, 18 — Telefono, Central-2284. Dalle 11 alle 12
Consultorio: Rua Libero Badaró, 128 — Telef.: Central-2323 e dalle 13 alle 17

Dott. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.
Consultorio:
32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319

Luigi Cesare Panuain

Dentista dell'Ospedale Umberto I
Lavori più perfetti della moderna Odontologia
Rua 15 de Novembro, 6 - Sala 1
Telefono, Central 1959 - S. Paulo

Dott. S. A. Serroni

AVVOCATO
RUA 15 DE NOVEMBRO, 50-B
Difende cause civili, commerciali e criminali. — Contratta fallimenti, concordati preventivi, riscossioni, inventari. - Organizza società commerciali, controlli e registri. — Dà udienza dall'1 alle 5 pom.

Farmacia Paulistana

Servizio rapido e scrupoloso a qualunque ora, facendosi anche consegna a domicilio.
Droghe e medicinali di qualità a purezza garantita.
Farmacista: Settimio Lanzellotti
Rua da Consolação, 505 (angolo Alameda Santos) Telef. 2550 - Cidade

GABINETTO DI MASSAGGI Giuseppe Cheli

Con vent'anni di pratica nei principali ospedali d'Europa. Massaggio manuale, elettrico per la bellezza, atrofia muscolare, sclerotica e reumaticismo.

Cura naturale
DR. DA REPUBLICA, 95-S. PAULO
dalle 8 alle 11 e dalle 16 alle 18 - Tel. 420-Cid.

Dr. Giuseppe Tibaldi

Medicina e Chirurgia generale
Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.
Consultorio: Rua Marechal Deodoro, 4-A
Telefono, 4328-Central— Dalle 14 alla 17—
Residenza: Av. Rangel Pestana, 85—Telefono, 222-Braz—Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

LACTIFERO - Lo specifico ideale delle madri

L'esito felice di ricerche scientifiche della farmacista Giovanna Stamato Bergamo



Ogni madre ha il sacro dovere di allattare da sé medesima il suo bambino. Il latte materno è l'unico e vero alimento della creatura, qualunque altra alimentazione porta pericoli allarmanti. Se NON AVETE LATTE o se il latte è fiacco o di qualità inferiore, usate il LACTIFERO che non solo stimola la secrezione delle ghiandole mammarie, producendo un latte sano e abbondante, come esercita un effetto benefico sorprendente sia nella salute della madre che in quella del figlio. Il latte che più conviene al bambino è quello della propria madre, perché più si adatta alla sua discendenza, e la mancanza di questo nutrimento naturale costituisce la degenerazione della propria razza. Da ciò si vede, adunque, quanto importante e indispensabile sia il LACTIFERO per le madri. Il seno materno dà al bambino il più dolce godimento, felicità questa di cui non lo si deve privare. Il LACTIFERO è una benedizione per entrambi (madre e figlio), perché il bambino resterà ben conformato e meglio nutrito e la madre acquisterà una nuova energia vitale piena di santa tranquillità. Si trova in tutte le farmacie e drogherie e nel Deposito Generale: Farmacia Bergamo - Rua Conselheiro Faria, 111 - Telef. 1103-Central—S. Paulo

Marca registrata

Clinica delle malattie delle vie genito-urinarie, sifilitiche e della pelle

Dott. J. A. Pansardi laureato dalla R. Università di Napoli e abilitato dal Governo Federale, ex-assistente della Clinica Dermo-Sifilopatica di Napoli e degli Ospedali Necker (prof. Albarra) e Saint Louis (prof. Gaucher) di Parigi. Con lunga pratica nell'«Hospital International», diretto dal prof. Motz e nell'«Hospital d'Urologie», diretto dal prof. Cathelin.

CURA radicale della BLENORRAGIA ACUTA E CRONICA, DEI RESTRINGIMENTI URETRALI, CISTITI e di tutte le malattie dell'apparato urinario e della generazione dell'uomo e della donna, secondo i principi più moderni della scienza — ESAME diretto dall'uretra e della vescica con apparecchi speciali elettrici e cateterismo degli ureteri — CURA SPECIALE E RAZIONALE della SIFILIDE ACQUISITA ed EREDITARIA con criteri rigorosamente scientifici e moderni.

Cons.: RUA LIBERO BADARO, 67, 1.º P., dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5. Telefono (Central) 1151.

Dott. S. Comparato Medico-operatore

Direttore del GABINETTO ELETTRICO RADIOLOGICO dell'Istituto Pasteur. Cura rapida delle nevralgie e paralisi, per mezzo dei più moderni e perfezionati apparecchi di elettricità. Diagnosi delle malattie del cuore, polmoni, stomaco ed intestini per mezzo del RAOI X a cure razionali. Cura rapida dei cancro cutanei, lupus, angiolemi, ferite flogogeniche e sifilitiche.

Consulorio: Rua Libero Badaro, 140, dalle 13 alle 17, Telefono, 5-3-0-7 Central.
Residenza: Rua Arthur Prado, 95, Telefono, 3-8-3-1 Central.
«Istituto Pasteur»: Dalle 9 alle 12, Telefono, 1-5 Cidade.

Dott. Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini

Ex-assistente del dottori Moneorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia

VISITE dalle ore 2 alle 4 p.

Resid.: Rua Bar. de Campinas 50-Tel. Cid. 5483 - Cons.: Rua Major Quadado 5-Tel. 103 Ctr.

Prof. Dott. A. Carlini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo — Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e tossicologiche

Esami di sangue. Reazioni di Wassermann e Autovaccini

R. Aurora, 86 (Angolo Cons. Nebias) Telef. Cidade, 1769

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Prof. Dr. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

Specialista nelle malattie Genito-Urinarie

Largo 7 de Setembro, 2 - Tel. 4226 Ctr.

— Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom. —

Dr. Luiz Migliano

MEDICO SPECIALISTA IN

Analisi Cliniche

R. Quintino Bocayuva, 36-a - Telefono 4-2-5 central

Laboratorio: aperto dalle 8 1/2 a. m. alle 5 p. m.

Residenza: Rua Lavapés, 182 — Telef. 2168 central — Analisi complete

e scrupolose di urina, sangue, feci, apufi, latte, succo-gastrico, pus, ecc.

Specialità: Reazioni di Wassermann e costante di Ambard

Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore. Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri :—

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35

Consulorio: RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)

dirimpetto al Teatro Municipale

dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 4226 CIDADE

S. PAULO

Laboratorio di Analisi

R. LIBERO BADARO 67 DEL DOTT. JESUINO MACIEL — TEL. CENT. - 5439

Con lunga pratica nell'antico «Istituto Pasteur», di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.

Reazioni di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, spato, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Poli e squame, tumori e frammenti atologici.

Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.

Dottor WORMS

DENTISTA

Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702

Accetta pagamenti a rate mensili

Rua Major Sertorio N. 87

S. PAULO

Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrico-Ginecologica

DEI DOTTORI:

Valentino Sola e G. Zaccaro

RUA AUGUSTA N. 327

Telefono: Cidade 2964

AV. S. JOÃO, 88

Telefono: Cidade 4279

ALTA CHIRURGIA

MALATTIE DELLE SIGNORE — MALATTIE DELLA PELLE
E VENEREO-SIFILITICHE — VIE URINARIE

Cura della TUBERCOLOSI col nuovo metodo del prof. Lo Monaco

Consulorio: RUA S. JOÃO, 88

— Telef. Cidade 4279

Dalle 8 alle 12 e dalle 18 alle 18

Dottor Nicola Pepi

CHIRURGO-DENTISTA

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Cons.: Rua Alvarez Penteado, n. 1

(Largo Misericordia)

dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Dott. Marcello Bifano

Primario dell'Ospedale Umberto I. Medicina e Chirurgia in generale. Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini

Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7

Telefono, 207 Central

Consulorio: Rua Boa Vista, 28

Telefono, 1088 Central

Dott. Giuseppe Tesi

della R. Clinica ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I.

Abilitato per titoli e per esami in

Rio de Janeiro e Bahia

Medicina e Chirurgia in generale

Consulorio: Rua Barão Itapetitinga 7

dalle 14 alle 16 — Telefono, 734 centr.

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

MONTECATINI

Non irritanti, curano stomaco, fegato ed intestini

In vendita presso tutte le farmacie e drogherie

Al Qui si Sana

RUA 11 DE AGOSTO N. 76
— Telefono 4886 Central —

Tutti i giorni Pizze alla Napolitana - Decenti Gabinetti riservati per le famiglie - Per le Feste: VINO CALABRESE, 1\$800 la Garrafa - VINO MENDOZA, 1\$200 la Garrafa - Per Quartola prezzi convenientissimi - Nocci, Nocelle, Mandorle, Castagne, Fichi, ecc. - Salame, Olive, Formaggio, Alice, Aregano, Finocchio ecc. - Conserva di Pomodoro Italiana a 6\$ il kg. - Importazione diretta - GRADILONE & GRAZIANO.

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non
invecchiano, se usano la

ANTICASPÀ del Dr. Luiz Pereira Barretto

Unico preparato che dá vigore al cuolo capelluto, conserva il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi. In vendita presso il depositario José Jozzi — Salão Brasil, Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.

Guglielmo Cersosimo

SARTO

Rua S. Bento N. 67 - sobr. - Telef. 1453 central

Ricco assortimento in stoffe inglesi di gran moda

per ABITI DA SPORT — PASSEGGIO e SOCIETA'

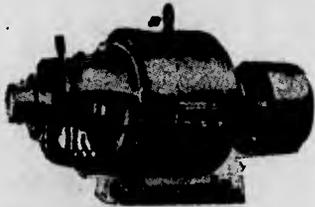
Taglio elegante e confezione impeccabile

Casa Eletto-Meccanica

di Thomaz Basile & Irmão

Rua Libero Radard, 221 (angolo José Bonifacio)
Telefono, 3626 centr. - S. PAULO

Completo assortimento di articoli di elettricità di prima qualità. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico — Comprarsi motori, dinami, ecc. di qualunque fabbrica.



CONKLIN'S

E' l'ideale, il non plus ultra delle

Penne Stilografiche

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto

Casa Murano - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622
Caixa 865

VINCENZO MURANO - S. PAULO

METROPOLE IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO

A. Soavone & Irmãos

INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DÉPOSITO: Rua Q. de Andrade, 28 - Telef. 3846 - Cas. Postale, 1301

UFFICI: Rua Quintino Bocayna, 4 - Telef. 5326 - Central

Siete Calvo? Vi cascano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire? Usate allora lo specifico:

Formula inglese
Marca registrata
E ne vendrete subito il risultato.

Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra

In tutte le Farmacie
Drogherie e
Profumerie

Unico concorsuário per lo vendita all'ingrosso:

GUSTAVO FIGNER - Casa Edison - S. Paulo - Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87
In Santos: BAZAR EDISON - Rua General Camara, 7



FORMULA INGLESA

AGUA EXCELSIOR

Minerale Naturale Gazzosa Confezione di lusso

Rua Brigadeiro Tobias, 84-A - Telefono: Central-5414

— S. PAULO —

Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro — Insegne - Tavolete - Annunci - Inserzioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Spechi" per reclame - Lettere di zinco in rilievo
Chiedete preventivi e "croquis" alla
Rua Quintino Bocayna, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

OFFICINA RUSSO



Fabbrica di Serrature

"Santa Marina"

Rua Visconde Abaeté, 41-B

Si fanno serrature di qualsiasi tipo e formato per mobili ordinari e di lusso. - Per preventivi e cataloghi dirigetevi a

Giuseppe Perretti

Avenida Rangel Pestana, 316
BRAZ - S. PAULO

Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'Italiana a qualunque ora — Si accettano pensionati — Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliate alle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

"Companhia União dos Refinadores"

S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero

— marca "UNIÃO" —

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualsunque caso



Distruzione della forfora

hanno molti capelli, il "PILOGENIO," serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

Ao Barateiro da Luz

Gioielleria e Orologeria

IMPORTAZIONE DIRETTA

Questa casa oltre a comprare o o, argento e brillanti al miglior prezzo, vende i suoi articoli con eccezionali ribassi.

Eccezionale Liquidazione e ribassi straordinari

Oreste Rocco

Rua Coulo de Magalhães, n. 94 - Telefono 4630 cidade - S. Paulo
Officina di riparazioni per gioie ed Orologi : LAVORO PERFETTO

FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C^{IA} - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL.

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

ITALIANI!...

Preferite sempre

I PRODOTTI ITALIANI

Contro
la

TOSSE

☒ Influenza - Catarsi - Raucedini - Gatingite - Bronchiti - Polmoniti ☒

Sono insuperabili ed universalmente conosciute le pillole di

Catramina Bertelli

ANTISETTICHE — ESPETTORANTI — CALMANTI — BALSAMICHE — VOLATILIZZANTI

Una goccia di OLIO SCADENTE può ROVINARE un motore! - Usate quindi sempre per i vostri automobili

L'OLEOBLITZ

Prodotto italiano insuperabile della Società E. REINACH & C. Milano - Esso prolunga la vita dei motori

RAPPRESENTANTI ESCLUSIVI:

Pasquale Barberis & Comp.

SAN PAOLO

I PRODOTTI ITALIANI

non sono mai inferiori e spesso sono

Superiori ai similari Prodotti stranieri

ESCLUSIVO



Sottoscrivete presso la **BANCA ITALIANA DI SCONTO**

ESPOSIZIONE COLONIALE



SOTTOSCRIVETE PRESSO LA BANCA ITALIANA DI SCONTO



il migliore Olio

il più ricercato

Depositari:

Pierle Belli - Rua 25 de Março, 93
Telefone, Central, 343 - S. PAULO

= MISTURA = Ferruginosa Glycerinada

Preparato del farmacista **ERICH ALBERTO GAUSS**

Approvata dalla Direzione Generale della Salute Pubblica

Premiata con Diploma d'Onore e Medaglia d'Oro dalla Accademia Fisico-Chimica Italiana di Palermo — Medicamento composto con radici di piante medicinali

ARRHENAL, FERRO E GLYCERINA

RIMEDIO SOVRANO PER LA CURA dell'Anemia. Clorosi, Fiori bianchi, Sospensioni, Irregolarità delle mestruazioni. Coliche uterine, Dispepsia, Svogliatezza, Pallidezza, Indebolimento polmonare, Malaria, Purgazione e ronzio delle orecchie, Neurastenia, ecc. — TONICO RICOSTITUENTE e DEPURATIVO SENZA RIVALI, per uomini, signore e bambini.

Migliaia di cure!! — Migliaia di attestati!!
 lo vedite in tutte le Farmacie e Drogherie

DEPOSITO GENERALE:
FARMACIA SANTA LUCIA

Rua S. João N. 260-B -- Telefono: 4678 Cidade

S. PAULO (Brasile)

ELIXIR

Anti-Asmatico "Santa Lucia"

Preparato dal farmacista

Erich Albert Gauss

Approvato dalla direzione generale della "Saude Publica" ESCLUSIVAMENTE per la cura dell'ASMA, BRONCHITE ASMATICA, BRONCHITE ACUTA e BRONCHITE CRONICA.

Allivia in poche ore — Cura radicale in poche settimane

PREZZO: 5\$000 LA BOTTIGLIA

Tenifugo Gauss

Approvato dalla direzione generale della "Saude Publica" RIMEDIO SOVRANO per l'espulsione della TENIA o VERME SOLITARIO in 2 ore, senza dieta alcuna e senz'altri purganti,

Prezzo: 10\$000 la bottiglia — Per posta, 11\$000

Pasta Lanol

Pomata ineguagliabile nella cura dell'ECZEMA, EMPETIGGINE, FERITE CRONICHE — Prezzo, 4\$500 il vasetto

In vendita presso tutte le drogherie e principali farmacie di S. Paulo e dell'interno

Deposito generale: **Farmacia Santa Lucia - Rua S. João, 260-B**
 Tel. cid. 4678 - S. Paulo

Vestir bene significa

vestirsi nella
SARTORIA
- DI -

Francesco Barone

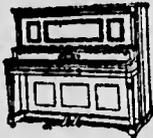


Largo do Palácio N. 5-A - Sobr. - Telef. 3140 Cent.

.. Ultime Novità ..
in Stoffe estere e nazionali e
colori di moda

Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morganal

con annessa officina per riparazione e
riforme di pianoforti
vecchi. Qualsiasi pia-
noforte, creduto in-
servibile, diventa
nuovo. Si facilitano
i pagamenti.



Accordi 16\$000
Telefono Cidade 2262

Lo Leão de Ouro - SARTORIA -

Impellito
Importazio-
ne diretta.
Specialità
in abiti su
misura
Telef. 2126
Central
S. PAULO



Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.

Fonderia Ardinghi

Tipi e motorio tipografico - Lad. S. Ephigenia, 21

FERROQUINA

CAPUANI

SOUVANO ERA PREPARAT
FERROQUINA E QUINA
TUNCO RICOSTITUENTE DEL
SANGUE



CONCESSIONARI ESCLUSIVI:
ZANOTTA, LORENZI & CIA
S. PAULO - RUAS GUSMOES 70 -

Analizzato del Laboratorio Chimico d. Il - Sieto di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario

Fabbrica di Mattonelle

FINI E COMUNI

Officina di Scultura - Tavoli rotondi e quadrati, scglie, gradini, balaustrate, decorazioni

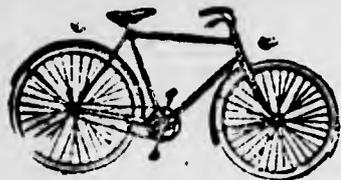
VICENTE MIOELI - Success. di E. Ajroidi
Filiale in Limeira

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo che nell'interuo
Rua Olinda N. 16 - Telefono, 2692 Cidade - S. PAULO

- OFFICINA MECCANICA -

Michele Chiara & Fratello

Con annesso atelier - **ELETTRO GAL-
VANICO** - Importazione di Biciclette,
Motociclette e accessori - Personale ab-
lissimo. Riparazioni garantite
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373
Unica Filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



.: Deposito di Generi Alimentari .:

ESTERI E NAZIONALI

VINCENZO GIORDANO & C.

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini
da pasto Italiani e Argentini - Salami
Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmelate - Gelatine
di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero
- Baracca 790 -

Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del

PIEMONTE

Barbera Inissimo spumante - Grignolino - Bracchetto
Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli
Freisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

PIETRO GRASSO

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI

Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

ANDAR

PRAT.

EST.

N.º de CRD.

Stefano Mezzena & Co

Negozianti di legnami per costruzioni,
segati e in tronchi

COMPRA-VENDITA DI

Macchine per Industrie

Deposito: Rua Barão de Campinas N. 89

Telefono, 4165 Cidade

Casella Postale: 1530 — S. PAULO

CASA AURELI

23-A - RUA SÃO BENTO - 23-A



SILVIO AURELI

Sartoria e Camiceria

Stoffe inglesi e francesi - Abiti su misura i migliori in

Qualità - Gusto ed Eleganza

Abiti da 65\$ a 240\$

CONFEZIONE PERFETTA

ARTICOLI PER UOMINI

QUALITÀ EXTRA e PREZZI d'OCCASIONE

Camicie — Cravatte — Colli — Calze

Telefono, Central 2-0-7-2

Alfaiataria Armenia

Grande liquidazione annuale

Specialità in abiti su misura

Variato assortimento di casemire nazionali e straniere

Camiceria e Cappelleria

Articoli fini per uomini

Prezzi da non temere concorrenza

Prima di fare le vostre comere
visitare la nostra casa

R. S. Caetano, 18

Telefono, cidade 5480

Cercansi

Lavoratori e Operai Artisti

per una importante
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

— S. PAULO —

Specialità del giorno

Il migliore e preferito
dolce da gustarsi in
qualsiasi ora — —
Torrone Cremona, Amaretti Saronno, Biscuits, e Savoiardi
Fabbricanti (Cibic) Comp. Italo-Brasileira de Industria e Commercio
Casella Postale, 738 - SAN PAOLO

Casa di Mobili "Goldstein"

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

Grande assortimento di mobili in tutti gli
stili e qualità. Letti di ferro semplici
e smaltati. Materasserie. - Tap-
pezzeria, stoviglie, utensili
per cucina e altri arti-
coli concernenti a
questo ramo

Prezzi ragionevoli
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione
degli interessati senza compromesso di compra
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

TONICO DOS NERVOS, DO CEREBRO E DOS MUSCULOS GOTTAS PHYSIOLOGICAS

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kola-Arsenico)

ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sarge bleu verde-acuro e marrão
della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra
Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092



Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della
Chiesa di Santo Agostino, in Genova
Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo
da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile,
Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.

Rua Alvaes Penteado, 36 - S. PAULO

- CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI -

Casa Salzarulo

FONDATA NEL 1896

Rua General Carneiro, 36 - Casella postale 251
S. PAULO

Forniture ed Utensili

per orologiai ed orefici

VETRI PER OROLOGI

Gioie - Orologi - Bigiotterie - Ottica

Oggetti in metallo, per regali - PLAQUET italiano - Articoli
per "mascates" al minor prezzo possibile

N. B. - Tutti i prezzi delle forniture sono stati sensibilmente ridotti. - Listino
di prezzi a richiesta.

F. MATARAZZO & C.^{IA}

LIMITADA

Concessionaria dei prodotti delle

Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.^{ta} Fé

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Mulini Matarazzo - S. Paulo e Antonina.

Filatura - Tessitura - Cascamiflo - Maglieria e Tintoria
"Mariangela".

Filatura - Tessitura - Candeggio e Stamperia del Belezinho
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Filatura di Riso.

Amideria e Fecoiaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901,
N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della
raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi
degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

F. Matarazzo & Cia. Limitada

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del
Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che por-
tauo l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e
dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navigazione

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore



CASA DI MODA PER REGALI

Artistici — di lusso — buon gusto

Abbondante ed eccellente assortimento

— IN —

- Pietre Preziose -

— ED —

in articoli di oro, platino, argento,
avorio e marmo

FIDUCIA

è la parola che pronunziano tutti quando
si tratta della

CASA

Bento Loeb

Rua 15 Novembre, 57

Orologi da parete



Per Stabllimenti, Officine, Scrittoi, Salotti, ecc.



Grande varietà di modelli e disegni

PRESSO:

Carlo Masetti & C.

Ladeira Santa Ephigenia, 1 e 3

La maggior casa del genere. Fondata nel 1890

CREME
Mandarine



- Prodotto -
della
Distilleria
Bellard

E. Manogrosso & C.
S. PAULO

SCIROPPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO
di FIRENZE

Unico indicato per una cura depurativa de' sangue

Esclusivo Concessionario e Depositario per tutto il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 - Caixa 907 - S. Paulo

Rua Gonçalves Dias, 30 - Caixa 2171 - Rio de Janeiro

Unici concessionari per tutto il Brasile:
H. P. Finlay & Co. Ltd.
 RUA DO CARMO, 7-A - Caixa 1005 - Telef. Central, 2938 - S. PAULO
 Filiale in Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 13



AS NAVALHAS
GEM

SÃO AS MELHORES

A VENDA NAS PRINCIPAES CASAS DO CENTRO

Meravigliosa
Amabile
Nobile
Triunfadora
Eccezionale
Lidolo del cuoco
Gustosa
Amarella
Plus-Ultra
Aromatica
Xublime

COCCITO IRMÃO
 Rua Paula Souza, 56
 — Telefono, 517 —



CALZOLAI!

Prima di fare acquisti di forme per SCARPE visitate la fabbrica **E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME. :: ::



MOTOCICLETTE, BICICLETTE

Inglese e americane per bambini
 Officine Meccanica per riparazioni di qualsiasi merce e per ruote di automobili

Casa Luiz Caloi
 Rue Bar. Itapetininga 11
 Telefono, cid. 4907
 Caixa 383 - S. PAULO

Fabrica de Placas Esmaltadas

de Metal

OFFICINA DE GRAVURAS

Carimbos de Metal e Borrache Modelhees e Distinctivos

Falchi, Maroucci & C.
 Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 5458 Ctr.

VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapida, d'uva nazionale, che possono greggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino de pesto, con canna e frutta e per gustarne i diletti. - Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite apuranti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reia al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rua Paraiizo, 25 - S. Paulo Telefono, 2958 Centret.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

TAPPEZZERIA JOSÉ GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71
 Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO
 Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori perfettissimi al massimo buon mercato.

CASA PASCHOAL

Travessa do Commercio, 11
 Vendita di biglietti pel costo reale; Capitale Federale 800 reia la frazione; S. Paulo, 700 reia la frazione.
 E' l'unico che dà tali vantaggi

Banco Popular de Cambio

JANUARIO MONTEMURRO
 Rua General Carneiro N. 2
 Passaggi Marittimi
 Cambio - Rimesse

FALDINI

con 500 metri

In tutte le cose che hanno viaggiatori

Unico depositario:

Vianello Attilio

Caixa Postal, 551
 - S. PAULO -

